

97 發·現·臺·北 DISCOVER TAIPEI Dt

SEP. / OCT. BIMONTHLY 2013

Taipei – Come to Run!

Taipei – Jam-Packed with Attractive
Running Routes

The Taipei Pop Music Center –
A World of Music

A Dream Journey in Taipei: Action@Pavilion
of Dreams

Taipei's Beef Noodles – Beloved Far and Wide

A Wander through Hot-Spring Country –
Traveling the Taiwan Tourist Shuttle Beitou to
Zhuzihu Route





SEP. / OCT.
BIMONTHLY 2013

DISCOVER TAIPEI is Available at

臺北市府觀光傳播局
Department of Information and Tourism,
Taipei City Government
1999 ext.7564
4F, 1, Shifu Rd., Taipei

臺灣桃園國際航空站一
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
- Terminal I
(03) 398-2194
Dayuan, Taoyuan County

臺灣桃園國際航空站二
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
- Terminal II
(03) 398-3341
Dayuan, Taoyuan County

美國在臺協會
American Institute in Taiwan
(02) 2162-2000
7, Lane 134, Sec. 3, Xinyi Rd., Taipei

遠企購物中心
Taipei Metro the Mall
(02) 2378-6666 ext.6580
203, Sec. 2, Dunhua S. Rd., Taipei

國語日報語文中心
Mandarin Daily News (Language Center)
(02) 2341-8821
2, Fuzhou St., Taipei

臺北市立美術館
Taipei Fine Arts Museum
(02) 2595-7656
181, Sec. 3, Zhongshan N. Rd., Taipei

聖多福天主教堂
St. Christopher Catholic Church
(02) 2594-7914
51, Sec. 3, Zhongshan N. Rd., Taipei

士林區公所
Shilin District Office
(02) 2882-6200 ext.8725
8F, 439, Zhongzheng Rd., Taipei

臺北士林劍潭活動中心
Shilin Chientan Overseas Youth Activity Center
(02) 2885-2151
16, Sec. 4, Zhongshan N. Rd., Taipei

南港軟體工業園區
Nangang Software Park
(02) 2655-3093 ext.124
2F, 19-10, Sanchong Rd., Taipei

臺北美國學校
Taipei American School
(02) 2873-9900
800, Sec. 6, Zhongshan N. Rd., Taipei

國立中正紀念堂
National Chiang Kai-shek Memorial Hall
(02) 2343-1100
21, Zhongshan S. Rd., Taipei

臺北當代藝術館
Museum of Contemporary Art, Taipei
(02) 2552-3720
39, Chang'an W. Rd., Taipei

官邸藝文沙龍
Mayor's Residence Arts Salon
(02) 2396-9398
46, Xuzhou Rd., Taipei

臺北國際藝術村
Taipei Artist Village
(02) 3393-7377
7, Beiping E. Rd., Taipei

臺北二二八紀念館
Taipei 228 Memorial Museum
(02) 2389-7228
3, Ketagalan Boulevard, Taipei

交通部觀光局旅遊服務中心
Travel Service Center, Tourism Bureau,
M.O.T.C
(02) 2717-3737
240, Dunhua N. Rd., Taipei

西門紅樓
The Red House
(02) 2311-9380
10, Chengdu Rd., Taipei

光點臺北
SPOT-Taipei Film House
(02) 2778-2991
18, Sec. 2, Zhongshan N. Rd., Taipei

臺北市政府市民服務組
The public service group of Taipei City
Government
(02) 2720-8889 / 1999 ext.1000
1, Shifu Rd., Taipei

北投溫泉博物館
Beitou Hot Springs Museum
(02) 2893-9981
2, Zhongshan Rd., Taipei

士林官邸
Chiang Kai-shek Shilin Residence
(02) 2883-6340
60, Fulin Rd., Taipei

臺北市孔廟
Taipei Confucius Temple
(02) 2592-3924
275, Dalong St., Taipei

松山文化創意園區
Songshan Cultural and Creative Park
(02) 2765-1388
133, Guangfu S. Rd., Taipei

華山1914文化創意產業園區
Huashan 1914 Creative Park
(02) 2358-1914
1, Sec.1, Bade Rd., Taipei

臺北故事館
Taipei Story House
(02) 2587-5565
181-1, Sec. 3, Zhongshan N. Rd., Taipei

國立臺灣博物館
National Taiwan Museum
(02) 2382-2566
2, Xiangyang Rd., Taipei

12座臺北市旅遊服務中心
12 Visitor Information Centers in Taipei
(see more detail on P. 65)

捷運沿線各站
All Stations of MRT Lines

伊是咖啡
Is Coffee

摩斯漢堡
Mos Burger

亞典圖書公司
Art Land Book Co. Ltd.
(02) 2784-5166
122, Sec. 3, Ren'ai Rd., Taipei

誠品書店各分店
Eslite Bookstores

金石堂書店
Kingstone Bookstores

Taipei – Come to Run!


A fever for jogging has taken hold of Taipei. Our special theme of this issue is "Taipei – Come to Run!" where we introduce riverside parks along the Dadaocheng section of the Tamsui River and the Jingmei River, Jiannan Road, and other running routes, as well as the sights you'll see along the way.

If what you like best is exploring new places, come discover the Taipei Pop Music Center, a new Taipei landmark scheduled for 2016 being constructed in the Nangang District and eagerly awaited by the pop-music world. The new Eco Corridor at Treasure Hill and the relaunched Pavilion of Dreams at Taipei Expo Park will bring you great satisfaction with their natural beauty and high-tech smarts.

The annual Taipei International Beef Noodle Festival, an event for which beef-noodle aficionados drool with anticipation, is on the city stage this September and October. We make special visits to six of Taipei's most popular beef-noodle shops in our Taipei's Best Foods & Gifts section, giving you a taste of delicious recipes that have been passed down through the decades. This is also the season for one of the big three festivals of traditional Chinese culture, the Mid-Autumn Festival, and come with us on a tour of creative new mooncake inventions that would become some of your best Taiwan souvenir purchases.

There are a number of relaxed ways to tour from Beitou to Yangmingshan, and a new option is the Taiwan Tourist Shuttle Beitou – Zhuzihu Route. A bus ride offers comfort and carefree pleasure. The joy of festivals awaits you in other locations in this autumn with such richly varied cultural happenings as the Taipei Confucius Temple Culture Festival, Dream Carnival, Beitou Hot Spring Museum Centennial Celebration, Taipei Hot Spring Season, and Taipei Hakka Yimin Festival.

Design and arts are ever-present in Taipei life, and this autumn features a number of major design & arts fests. The city's exuberant creative energy will be showcased at the 2013 Taiwan Design Expo X Taipei Design & City Exhibition, Taiwan Designers' Week, Women Adventurers: Five Eras of Taiwanese Art, 1930-1983, 2013 Huashan Living Arts Festival, and Art Taipei 2013.

Take the road to simplicity for your Taipei autumn explorations, putting on your running shoes and following your heart to get a feel for this city's unique pulse! 





Discover Taipei

Taipei City Government

All rights reserved. Reproduction in any form without written permission is prohibited.

Publisher / Tienlong Sun

Editor In Chief / Huiching Huang

Deputy Editor In Chief / Lingling Chung
Iyen Wang

Editors / Emily Wang

Sam Lin

Julia Szu-tu

Richard Saunders

Charlie Lee

Integrated Marketing / Yenhsin Lee
Wenyl Tzeng

Translator / Rick Charette

Artwork Designer & Production

WestBank Advertising Co., Ltd.

Tel: (02) 2723-3516

Fax: (02) 2722-4967

Photographer / Vincent Wang
William Lin

**Department of Information and Tourism,
Taipei City Government**

Add: 4F, 1, Shifu Rd., Taipei, Taiwan,
R.O.C.

Tel: 1999 (outside Taipei City, dial
(02) 2720-8889) ext. 2029, 7564

Fax: (02) 2720-5909

Email: qa-emilywang@mail.taipei.gov.tw

ISSN: 17281741

GPN: 2008600233

中華郵政台北雜字

第 1376 號執照登記為雜誌交寄

Hope you enjoy reading this issue of DTB.
If you have any suggestions, please do
not hesitate to email or fax us.

Online reading:

<http://english.tpedit.taipei.gov.tw> :

Information > Reading Taipei >
Discover Taipei

Contents



04 16



04 / Taipei Focus

04 Taipei – Jam-Packed with Attractive Running Routes

09 Taipei – Through a Runner's Eyes

12 / Taipei New Images

12 The Taipei Pop Music Center – A World of Music

15 The Treasure Hill Eco Corridor –
A Haven for Nature in the City

16 A Dream Journey in Taipei: Action@Pavilion of Dreams

18 From Old Market to New Inn – The CU Hotel Taipei

20 / In-Depth City Culture Explorations

20 The Ultimate Expression of Aesthetic Language –
Xiang Sheng

24 / Taipei's Best Foods & Gifts

24 Taipei's Beef Noodles – Beloved Far and Wide

30 Creative Mid-Autumn Festival Mooncakes
New Taste Adventures to Tickle the Palate





24



32



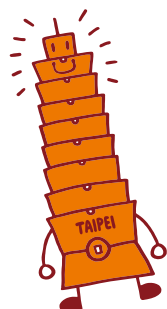
52

32 / Mapping the Taipei Lifestyle

- 32 A Wander through Hot-Spring Country –
Traveling the Taiwan Tourist Shuttle Beitou to
Zhuzihu Route
- 36 Taipei Autumn Carnivals – Warmly Welcoming
- 42 A Playground for Adults – Maji Maji Square

44 / Taipei Folk, In Their Own Words

- 44 A Zest for Exploring, Travel, and Life –
Eugene Yeh
- 46 The Maps of Yang Yeh –
Revealing Beitou's Little-known Treasures
- 48 Adam McMillan – Building a Taipei Cultural
Bridge for Expatriates
- 50 Sebastian Ang & David Vega Show the World
Taiwan's Beauty by Running
- 51 How to Talk to Taipei



52 / The Taipei Quest World Design Capital

- 52 Taipei the Creative City –
A Feast of Design Fests Now on!
- 54 Taiwan Designers' Week '13

56 / What's New in Taipei Arts

- 56 2013 Huashan Living Arts Festival:
Picnic, Watch Theater, and Be Creative
- 58 Women Adventurers:
Five Eras of Taiwanese Art, 1930-1983
- 60 Art Taipei 2013: After 20, 20 After
- 61 The 2013 Guandu International Outdoor
Sculpture Festival: Seed & Life

62 / Taipei Events Guide

- 62 September – October Arts Exhibition
Calendar
- 65 Airport Transportation, Taipei Visitor
Information Centers, Maps, and Other
Practical Information

Taipei – Jam-Packed with Attractive Running Routes

Taipei's runners are spoilt for choice. If you're short of time or don't feel like running to far-off places, locations right in the city like Daan Park (大安森林公園) are fine options. If you feel like running along a riverside and catching pleasant breezes, the long bike-path loop (through riverside parks and one non-riverside stretch) that circles the city is also notably runner-friendly. If it's immersion in green mountain expanses and a feeling of oneness with nature that you hanker for, the splendid system of scenic trails in the mountains on Taipei's outskirts await.



1-2. Verdant Daan Park is one of the best places for a run in Taipei City; happiness inevitably arises plying the red-clay paths.

3-4. Beautiful Tamsui River scenery is on view when you run the riverside bike paths from Dadaocheng Wharf.



1

Daan Park Running Routes – A Breath of Fresh Air in the Heart of the City

If you're a fan of "forest bathing" in metropolitan centers, there's no better place than Daan Park. Framed by Jianguo South Road (建國南路), Xincheng South Road (新生南路), Heping East Road (和平東路), and Xinyi Road (信義路), the park spans an area of 25.894 hectares, and is often referred to as the "lungs of Taipei City." A loop of the park along its paths is about 2 kilometers. The paths are lit at night, and there are also path-side temperature and time displays, the last helping runners keep track of their pace. The different types of pathway surface – red clay, cement, ceramic tile, slate tile, asphalt, earth, and grass – provide a range of experiences.

There is a rich variety of plant life in the park, including Taiwan golden-rain trees, golden shower trees, and Chinese fringe trees. Running through the park in different seasons brings a variety of experiences as the trees change their appearance and character, and a sense of wide open space is assured. You'll also on occasion hear the call of the Muller's barbet, and during their annual breeding season you'll see them digging holes in the trees to make their nests



– and when the time comes, constantly flitting in and out feeding their nestlings. Also present are many cute, playful squirrels, assuming graceful postures before you as you jog along the paths, or hiding behind trees and furtively keeping track of your whereabouts, drawing a smile.

Whichever season, a run in this metropolitan park is a pleasure, any time of day. Morning, dusk, and after nightfall, you'll be amidst a steady stream of joggers, for this is a veritable mini-paradise for runners.

2

Dadaocheng Tamsui River Running Route – Picturesque Riverside Scenery

In days now long past the Dadaocheng Wharf (大稻埕碼頭) was one of Taipei's key transportation pivots. Today it is a favorite spot for romantic night-time photo shoots, and has recently placed second in a public vote on Taiwan's most scenic night-view venues. Each night as the sun descends in the west, a cluster of photography enthusiasts goes into action seeking to capture the sky's changing moods through twilight and the fall of night. The same views make the Yanping Riverside Park (延平河濱公園) bike path a favorite with runners.

Starting off from Dadaocheng Wharf, run all the way to Shezi Island (社子島), enjoying the lovely riverside scenery of Tamsui River. At Shezi Island you can branch off to see Guandu Temple (關渡宮). This route connects with Dalongdong Baoan Temple (大龍峒保安宮), Taipei Confucius Temple (臺北市孔廟), and other heritage sites, and along the way you can choose from a countless array of small eateries selling delicious foods. Just before Shezi Island is a pleasant rest stop, a turnaround point for many runners who would then head back to Dadaocheng Wharf along the same route. Not far from the wharf, stroll Dihua Street (迪化街) and visit the Taipei Xia-Hai City God Temple (台北霞海城隍廟), where the gods are said to be particularly efficacious. Present your incense offering to the Old Man under the Moon (月下老人), who brings good fortune in love and marriage. Then explore the many fabric shops in neighboring Yongle Market (永樂市場) and, when hunger sets in, tuck into a bowl of swordfish rice noodles – tasty, with lots of ingredients and unlimited soup refills. If thirsty, refresh yourself and dispel the heat with the traditional flavor of a cup of herbal tea.

This running route leads you to Dadaocheng's cultural and historical attractions, and is an excellent choice for exploring Taiwan's traditional snack-food delicacies. Perhaps best of all, however, are the stunning sunrises and sunsets seen from the riverside.



3



4



6

7

5

3

Jingmei Riverside Park Running Route – Pleasant and Natural

The running route through Jingmei Riverside Park (景美河濱公園) has green hills and clear waters as its backdrop. One of its most attractive and popular features, however, is the easy side trip to the Taipei Zoo (臺北市立動物園) that the route affords. You can also go to the nearby National Chengchi University (國立政治大學) to soak up the air of learning while rambling the campus, or to the hilltop Xianjiyan (仙跡岩) to enjoy rich foliage and big city views.

Runners generally start out from Muzha Riverside Park (木柵河濱公園), entering from the New Jingmei Bridge (景美新橋) jogging along the bike path in the direction of National Chengchi University. After passing under the Bao Bridge (寶橋) and Yishou Bridge (一壽橋), you cross to the other side of the Jingmei River (景美溪) via the Hengguang Bridge (恆光橋), turn toward National Chengchi University, and head up Huanshan Road (環山路), a hill loop about 4.5 km long that skirts the university campus. Some sections are a little steep, but the road is not too long, and is wide, clean, and well maintained, and vehicles are few. A somewhat challenging trip

to the highest point at Zhangshan Temple (樟山寺) in Maokong (貓空) offers you the full pleasure of exercise.

Instead of heading toward the university and Huanshan Road after crossing the Hengguang Bridge, you can run along the riverside bike path on this side, traveling to the Taipei Zoo via Daonan Riverside Park (道南河濱公園). This park has a range of high-quality sports and exercise facilities in addition to the bike path, including basketball courts, badminton courts, and an inline skating rink. Moving along the straightened section of the river here feels like being in a little natural paradise hidden away from the hustle and bustle of the city, with the chance to spot black waterfowl, white egrets, quail, and other birds.

8



4

Jiannan Road Running Route – A Beautiful Landscape

Jiannan Road (劍南路), located in Neihu District (內湖區), connects the Dazhi (大直) and Waishuangxi (外雙溪) areas. A traverse from Dajia Riverside Park (大佳河濱公園) to the mountains along Jiannan Road is a splendid choice for summertime runs.

Starting out from MRT Jiannan Road Station (捷運劍南路站), you'll at all times have the soaring Miramar Ferris Wheel (美麗華摩天輪) in sight. Head up onto the Dazhi Bridge (大直橋), from which majestic views are enjoyed; far off in the distance is the venerable, classical-style Grand Hotel (圓山大飯店), the Fountain of Hope in Dajia Riverside Park that shoots great jets of water into the sky, as well as the planes flying in and out of Taipei Songshan Airport (臺北松山機場). Far off beyond the airport is the dazzling Taipei 101 (台北101大樓) tower, which makes a grand duo with the resplendent Rainbow Bridge (彩虹橋) at night. Stirring your spirit, you can drink your fill of Taipei's stylish and romantic cityscape.

If you'd like to broaden the scope of your outing, Jiannan Road also gives access to a network of mountain trails. One group of local mountain-run enthusiasts has set up the "Jian Zhong Jian" (劍中劍) training route, taking you from Jiannan Road over Wenjian Mountain (文間山) to Sec. 2 of Zhishan Road (至善路2段) in Shilin District (士林區), then uphill along Zhongshe Road (中社路) to the road's end. You then return to Jiannan Road along the same route. It is a great trip to enjoy fresh air and fine views, and you can even do the route at night, for all sections are illuminated.



If running during the day, try the wonderfully named Butterfly Trail off Jiannan Road, enjoying the vivid plant life and butterflies. Among the manmade attractions are Jingxiu Temple (靜修宮), Zheng Chenggong Temple (鄭成功廟), Yongquan Temple (湧泉寺), and Yuanming Temple (圓明寺). The trail will take you all the way to the National Palace Museum (國立故宮博物院), where you can make a turn and head up through the agreeable greenery and charming scenery along Zhongshe Road. In springtime the Butterfly Trail is beautified further by mountain cherry blossoms.

5

Balaka Highway – Impressive Mountain Panorama

The Balaka Highway (巴拉卡公路) is an important shortcut up Yangmingshan (陽明山) from Tamsui (淡水), Sanzhi (三芝), and other spots on the north coast. Years ago, when bicycle fever swept over the nation, the highway's gentle grades, paucity of motor vehicles, and wonderful scenery quickly made it a darling with the cycling crowd, and it became a pilgrimage route among north Taiwan riders. With Taiwan's new fever for running become more serious by the day, the highway has been identified as a near-perfect advanced-training course, made even more special by the terrific panoramas of the Yangmingshan peaks.



Along its entire length, the highway is lined with tall trees and boasts inspiring scenery and moderate grades, obviating any worries about foot injuries on downslopes. If you still have energy after you're planned run, extend your session to take in Yangmingshan scenic attractions like the main peak of Mt. Datun (大屯山), Xiaoyoukeng (小油坑), Zhuzihu (竹子湖), Menghuan Lake (夢幻湖), Lengshuikeng (冷水坑), and Qingtiangang (擎

5-7. Green mountains and sparkling waters are your visual backdrop when running the Jingmei Riverside Park bike paths.

8-10. Along the Jiannan Road running route, enjoy panoramic views of the Grand Hotel, Miramar Ferris Wheel, and other attractions; also in the hills off the road is Jiannan Butterfly Garden.

11. Menghuan Lake is one of the Balaka Highway's well-known scenic sites.

天崗). The scenery is exquisite and the transportation convenient, making this northern Taiwan's dream route for training in the eyes of many runners. The main course is 12.6 km one way, taking you by such tourist draws as Barla Café, the tomb of Yu Youren (于右任), Datun Nature Park (大屯自然公園), and the Erziping Visitor Center (二子坪遊客中心). Whenever you feel tired, anywhere and everywhere on this lovely route is a good place to stop for a reinvigorating rest.

Lace up your running shoes and you can bipedal yourself to just about anywhere in Taipei. Running explorations of the city have become the in thing to do – so get out there and join the crowd! 🏃

12. When traversing the Balaka Highway, all about you is the beauty of the Yangmingshan peaks.



Taipei City 2013 September~December Running Events

Race	Date	Starting Point Assembly Venue	Distances
2013 The North Face (2013 荷蘭古道山徑越野挑戰賽)	9/22	End of Zhishan Road (至善路底)	15K, 10K
In Memory of Wang Yung-ching Running Activity (長庚路跑活動)	10/06	Taipei City Hall Plaza (臺北市政府前廣場)	5K
New Balance Zoo Run (動物園路跑賽)	10/13	Taipei Zoo (臺北市立動物園)	10K, 4K
Samsung Running Activity (三星路跑)	10/20	Taipei City Hall Plaza (臺北市政府前廣場)	3K
2013 Mt. Yang-Ming Trail Run (2013東進陽明山越野跑)	10/27	Shilin District XiShan Elementary School (士林區溪山國小)	18K, 10K
2013 Taipei Maokong Running Race (臺北市「2013健康活力，運動臺北」貓空路跑)	10/27	National Chengchi University Sports Stadium (國立政治大學運動場)	21K, 10K, 4.29K
Mt. Datun Super Marathon (大屯山超級馬拉松越野挑戰賽)	11/02	Beitou Park (北投公園)	45K, 22K, 7K, 1.4K
Mercury Cup Running Race (三商企業盃公益路跑)	11/10	Presidential Office Building Plaza (總統府前廣場)	10K, 3K
Uniform Invoice Cup Running Activity in Taipei (統一發票盃臺北場)	11/17	Taipei City Hall Plaza (臺北市政府前廣場)	10K, 3K
Flex Power National 50K Ultra-Marathon Elite Open (開廣飛跑盃超級馬拉松)	11/17	Taipei Stadium (臺北田徑場)	50K
2013 Taipei Fubon Marathon (2013臺北富邦馬拉松)	12/15	Taipei City Hall Plaza (臺北市政府前廣場)	42.195K, 21K, 9K, 3K

Note: After the close of registration on 9/10, the focus will be on race-related matters.

For more details: www.sportsnet.org.tw/schedule.php <http://www.taipeimarathon.org.tw/contest.aspx>

Taipei – Through a Runner's Eyes

At dusk, in the setting sun's rosy glow, Dadaocheng Wharf is always busy with photographers, people enjoying a cool stroll or listening to music, riding bicycles – and jogging. The greater Taipei area's interconnected network of riverside bike paths have become favorite destinations with joggers as well, presenting those diligently exercising with pleasant scenery, cool breezes, relaxed people and idle dogs, and free, wide-open spaces. Even streets and alleys in the middle of the busy city, the hilly outskirts away from the downtown hubbub, and nearby scenic areas are also used as running routes. The “happy runner” (快樂奔跑人) has himself become an attractive – and ever-shifting – element of the Taipei scenic landscape.



The Happy Runner: FlyFish

FlyFish (飛小魚) is the author of the book *Running – Create Your Own Life Scenery by Running* (奔跑——跑出人生風景) and host of the webcast program “Running! Life” (跑步吧！人生). While running she has come to recognize many different Taipei's. She especially likes the Datong District (大同區), a microcosm telling the boom and bust of the city of Taipei filled with stories and brimming with humanity. In the Underground Book Street (地下書街) at MRT Zhongshan Station (捷運中山站), many pleasant surprises await while passing by the many inventively designed shop facades and displays. On her little running trips through the city, FlyFish has found that Taipei changes by the minute, presenting scenery of unique beauty and variation.

FlyFish likens the process of running to have a date with yourself. It helps you find the power to calm and quiet your heart and mind, and have an intimate contact with the environment. You also notice things you'd normally pass right by with nary a glance. Says FlyFish: “In runs near my house I've noticed a line of umbrella trees (*Lobular terminalia*). Passing by a few days ago I noticed they were withering, presenting a scene of bleak beauty. Two days later, I noticed the trees were sprouting vigorously, presenting a fresh new patch of greenery that was truly lovely!”



1. “The happy runner” is now a commonly seen mobile element in Taipei's scenery.
2. Runner FlyFish has found that the Underground Book Street at MRT Zhongshan Station has many creative shops.
3. Running is at the core of FlyFish's happy, carefree approach to living.



Cancer-Beating Runner: Zhuang Qiren

After undergoing 5 long years of treatment for tongue and gum cancer, Zhuang Qiren (莊啓仁) today has an ever-present smile on his face, the quintessential image of a happy sportsman. He says running has brought him rebirth, helping him escape the dark memories of his recent life. His life has been turned around, and he has discarded all his old bad habits, becoming a marathon athlete who maintains a balance between work and rest, healthy diet, and a passionate love of running.

After starting running, Zhuang's outlook on life changed completely. He has made Jingmei Riverside Park (景美河濱公園) the location for his regular exercise regime. The blue skies, white clouds, grassy fields, and bubbling waters weave a tapestry of grand natural beauty, taking his mind off fatigue during long runs. Zhuang likes to have a self-dialogue when running, especially when he feels he has reached his physical limits, seeking ways to surpass himself. "If you can run a marathon," he says, "how can you be daunted by a little predicament like this?" Running renews his will to fight, making him aware of life's hope and beauty.



Lin Fangzhen



Lin Fangzhen (林昉楨) is an avid competitor in Ironman triathlons, marathons, and other racing challenges. She suffered from thyroid cancer at the peak of her athletic career, and found herself completely transformed after a year of rest and recuperation. As before, she loves to run the charming and ever-changing routes of mountainous Beitou (北投), and enjoys going to Fengguizui (風櫃嘴), using the international-caliber blue track at Taipei Stadium (臺北田徑場), and running in the riverside parks by Dazhi and Gongguan (公館). But she is no longer a driven competitor who loves pushing herself to the limits; instead, she appreciates the simple beauties of life that running presents.

4-5. Zhuang Qiren has made Jingmei Riverside Park a regular location for his runs.

6-7. Lin Fangzhen, who has experience a life transformation, likes to tackle Fengguizui with friends.



Grandma Runner: Song Biyun

Nearing 60, with two grandchildren already, "Grandma Runner" Song Biyun (「阿嬷跑者」宋碧雲) has worked in financial services for over 30 years, and makes sure to go running each busy day to relieve work stress and fatigue. On days off she likes to run in the city's riverside parks, and when she has a marathon coming up she'll train at Fengguizui on Yangmingshan. She calls the Taipei Stadium, which boasts an extremely comfortable running track, her "training studio" (練功房). Running provides her with an outlet for life's pressures, and brings her self-confidence and brightness, vitality and wisdom. She is a woman far younger in both looks and spirit than her age would suggest, and she has found that running is the most natural and precious self-care product.



Sunshine Runner: Fang Yuncheng

In love with running, Fang Yuncheng (房運成) likes nothing better than to run river embankments, and calls himself an "river embankment fool" (河堤上的傻瓜). He is a familiar sight in the riverside parks of the greater Taipei area. After beginning to participate in short 10K and 21K marathons he found the experience unsatisfying. Addiction came after running in a full 42.195K marathon. He runs every course he can find, runs every week, and has entered races all around Taiwan. Warm-hearted, cheerful, and optimistic, running has given Fang a new life attitude, making him a model for many other runners. 10



8-9. "Grandma Runner" Song Biyun especially likes using Taipei Stadium for her workouts.

10-11. Fang Yuncheng loves running river embankments, and is a familiar sight in the riverside parks of the greater Taipei area.



The Taipei Pop Music Center – A World of Music

Taipei Mayor Hau Lungbin (臺北市市長郝龍斌) said the city government wants to put the power of culture at the core of economic and scientific-research development in Nangang, demonstrating the full range of urban development, and hopes that the Taipei Pop Music Center will forge a complete Taiwan pop-music industry chain, attracting pop-music talent back to Taipei to engage in creative production, and inspiring talent from around the world to converge on Taipei, leaving more of their originality, music, and wonderful experiences in this city, making its advantages in the cultural-creative and pop-music industry sectors even more obvious, and expanding the city's influence and international competitiveness.

Seeking to support the continued flourishing of Taipei's pop music industry, which leads the Chinese world, Taiwan's Ministry of Culture (文化部) has commissioned the Taipei City Government to create the Taipei Pop Music Center (北部流行音樂中心), construction of which is set to begin in the city's Nangang District (南港區). The hope is that audiences will soon discover this 8.97-hectare base, and that it will serve as a new beacon and

new landmark in the pop music world. Taipei City Government's Department of Cultural Affairs Commissioner Liou Weigong (臺北市政府文化局局長劉維公) says that the design of the music center, by the American firm Reiser + Umemoto RUR Architecture PC, has a focus on pop-music industry cluster efficiency and on information integration, and that its *raison d'être* is to act as an stimulant for the Taiwan pop-music industry. It is scheduled for completion at the end of 2016.

The center will be Taiwan's most professional music-performance venue. Many of the island's existing crop of key concert venues, such as Sun Yat-sen Memorial Hall (國父紀念館), Taipei Arena (台北小巨蛋), and Huashan 1914 Creative Park (華山1914文化創意產業園區) were not originally built for the staging of concerts, but have only been gradually appropriated for music events. In contrast, the Taipei Pop Music Center has been specifically tailored for the music industry right from the hardware design stage. All types of show can be accommodated, from relatively static concerts to extravaganzas requiring everything from big blasts to the use of suspension wires.



臺北 新十大 建設

Ten Major Projects of Taipei



2



3

The Department of Cultural Affairs reports that the music center will have three main areas – a main hall, a hall of fame, and an industry zone. The main hall will have a performance hall that can seat 5,009; the hall of fame will have exhibits explaining the development of popular music and its evolution as part of the cultural heritage; and the industry zone will serve as an incubator for musical talent, with recording studios, practice studios, classrooms, and other facilities.

These three areas will present the pop music industry's past, present, and future in miniature. Professionals from many different organizations are coming together to work hand in hand, and with the opening of Taipei Pop Music Center, Taiwan's position as the lead ship in the Chinese pop-music world will be further strengthened.

Industry Icons Tell Their Stories – A Firsthand Record of Taiwanese Pop Music's Development

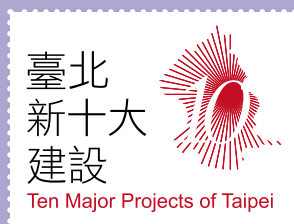
To effectively preserve Taiwanese pop music's most precious cultural assets and related collectibles, the Taipei City Government has established the Taiwan Pop Music Digital Database (台灣流行音樂數位資料庫). The digital archive is being utilized to build a network platform with information exclusively on the world of Taiwan's pop music, integrating information related

to popular songs released from the retrocession to the present, featuring a search catalog that is available for all to use.

Visit the digital database and you'll find that retrieval of the music information you desire is very quick. Searches can be made using song name, vocalist, composer, producer, record company, album name, and other categories. Among the countless data available are lists of winners and other related information from the annual Golden Melody Awards (金曲獎) from 1990 to the present, the musical albums recognized in the Golden Tripod Awards (金鼎獎) from 1976 through 1996, and the Golden Rhythm Awards (金韻獎) from 1977 through 1981.

Liou Weigong says that the database now has information on approximately 150,000 songs, and the website's content will continue to be systematically expanded and updated, in the hope that the database will paint the most complete picture possible of Taiwan's pop-music history.

1. The Taipei Pop Music Center, to be completed in 2016, will have a main hall, a hall of fame, and an industry zone, and is expected to be driver of another creative wave in pop music.
2. The main hall will have a large-scale performance facility that can seat 5,009.
3. The center was created by a team from the New York firm Reiser + Umemoto RUR Architecture PC, led by Jesse Reiser (left); Taipei Mayor Hau Lungbin (middle) has stated it is certain to expand the city's influence.



2013 Taipei Pop Music Festival

Music is in the air all over Taipei this summer! The city's Department of Cultural Affairs (DOCA) is staging the 2013 Taipei Pop Music Festival (2013臺北流行音樂季), the first time a city-brand concept is being used in the creation of a music festival. An ongoing feast of concerts is being served up into October.

DOCA has arranged three major core activities: a music-sharing experience, a creator showcase platform, and performances by original new talent. In the former, pop-music professionals and artists have been invited to share their views on pop music and their special experiences in the industry. The creator showcase platform is for creators of original music – experienced songwriters as well as professionals from the music copyright industry, record companies, and managerial firms will come to watch their performances, and thus encouraging professional contacts. The original new talent performances are designed to bring local pop music and its audience closer together. The focus is on live performances of original music by individuals and bands.

All of the above activities are free. DOCA has also coordinated with the organizers of numerous other music activities and with performance spaces, providing relevant information on performances and ticketing, adding to the "Taipei, pop-music city" atmosphere and promoting the city's image as a place where you find music, or music finds you, wherever you go. 13



- 4-5. Live shows by original new talent bring audiences right into the moment, with sensory experiences featuring zero distance between artists and fans.
6. All pop music fans are enjoined to come out for the pulsating Taipei Pop Music Festival funfest.

Information

2013 Taipei Pop Music Festival 2013臺北流行音樂季

Time: Until 10/12

Venues: Taipei Expo Park (花博公園), Cultural & Creative Blvd., Songshan Cultural and Creative Park (松山文創園區文創大街), etc.

Tel: (02)2653-9292, ext. 269
(02)2767-7684, ext. 794



The Treasure Hill Eco Corridor – A Haven for Nature in the City



Treasure Hill (寶藏巖), located in the Gongguan Commercial District (公館商圈), is a unique historical landscape where artists take part in a residency programs and large numbers of visitors explore the village-like enclave on weekends and holidays. Work on a new facility, the Treasure Hill Eco Corridor (寶藏巖生態廊道), mapped out by the city's Department of Urban Development (臺北市政府都市發展局), was completed in July and now on Treasure Hill you can enjoy not only culture, but nature as well.

The eco corridor, which has an area of 2,500 square meters, is located on the south side of Treasure Hill in Yongfu Park (永福公園), straddling Wansheng Stream (萬盛溪), beside its confluence with the Xindian River (新店溪). The Department of Urban Development has covered the slopes of the bio-friendly corridor with grass, created a dragonfly-friendly habitat along the stream's banks, and planted floating primrose, small shellflower, and other hydrophilic plants. Thus an urban Shangri-la of interwoven greens and bright colors has been given life.

Many are curious as to how Treasure Hill happens to be home to such a rich natural eco-treasure. The Department of Urban Development says that squirrels, kingfishers, and dragonflies are common on Treasure Hill, and that it hopes to add to the bio-friendly corridor and dragonfly habitat in the future with the reintroduction of such indicator species as the little egret, common moorhen, Eiffinger's tree frog, grey tree pie, and red-bellied tree squirrel, presenting even more Treasure Hill treasures for visitors to enjoy.

The department has been fastidious in its methods to enrich the local ecology. For example, it has used water-permeable materials, debris caging (instead of rock berms), and planted high grass in the top part of the site to merge into the original tree cover. To increase the wetland area and create a habitat for dragonflies, a new strip about 1.5 meters wide featuring hydrophilic plants such as floating primrose and red hot polygonum was created along the land/water exchange zone.

Next time you visit Treasure Hill, in addition to enjoying the distinctive architecture of the local homes and the many attractive works by its resident artists, don't forget to take a stroll through the eco corridor, which has brought to the area a wonderful balance of culture and ecology, art and nature. ①

- The Treasure Hill Eco Corridor straddles Yongfu Park's Wansheng Stream on Treasure Hill's south; the Department of Urban Development has covered the slopes with grass to create a bio-friendly corridor.

Information

Treasure Hill Eco Corridor 寶藏巖生態廊道

Add: The south side of Treasure Hill Artist Village (2, Aly. 14, Ln. 230, Sec. 3, Tingzhou Rd. 汀州路3段230巷14弄2號)

Tel: 1999 ext. 8286
(outside Taipei City, dial (02) 2720-8889 ext. 8286)

Transportation: Take Exit 1 at MRT Gongguan Station, walk approximately 10 minutes along Tingzhou Road. For bicyclists riding along Xindian River, Treasure Hill is immediately off the bike path.

A Dream Journey in Taipei: Action@Pavilion of Dreams

Have you ever fantasized about being transformed into an anime character, even being the star of an exhibition, launching a follow-your-dream adventure? As of August 1st it has all become possible – just head to Taipei Expo Park's Action@Pavilion of Dreams (花博公園行動夢想館), where you'll find that, as incredible as it may seem, all you need is a smartphone.



The Action@Pavilion of Dreams, originally built for the Taipei International Flora Exposition (花博會), dazzled expo visitors with its high-tech video, sound, and light and interactive sensor technology. The pavilion in its new form is the result of a collaborative effort by the eminent Taiwan enterprises Asus (華碩電腦), Hon Hai/Foxconn Technology Group (鴻海集團), and Epson (臺灣愛普生). They have created the country's first mobilized intelligent pavilion. Using the dedicated smartphone, the Dream Time Machine (夢想時光儀), visitors become heroes and heroines of A Dream Journey in Taipei (臺北奇幻之旅). Proceeding in tandem with the storyline, the Dream Time Machine becomes a multimedia fluorescent stick with multiple functions.

In the Grand Hall: the Island of Dreams (序廳：夢想之島), you are invited to follow a small dewdrop of legend harboring a grand dream of becoming a rainbow and

soar toward places unknown. Dozens of 60-inch large-screen LCD monitors have been joined together in the expansive exhibition space to create Dream Pillars (夢想之柱), which are harmonized with peripheral mirrors to create a kaleidoscopic 3D viewing space. The imagery of the various pillars can be intertwined, presenting little dewdrop's dream adventure with striking visuals.

In Gallery One: the Square of Aspiration (一廳：志向廣場), you'll find a city crafted from dreams – in which another you lives, striving to fulfill your childhood dreams! Via The Dream Time Machine's augmented reality (AR) technology, you see yourself in anime form, and can walk in amongst your piled-up dreams and aspirations,

1. In the Grand Hall: The Island of Dreams, dozens of 60-inch large-screen LCD monitors are interlinked to create Dream Pillars.
2. In Gallery One: The Square of Aspiration, myriad dreams and aspirations are transformed into words and piled up.
3. In Gallery Three: the Station of Courage, operated in cooperation with the YouBike public bike-rental program, images projected on a giant screen let people go on virtual city rambles. (Taipei Mayor Hau Lungbin pictured)
- 4-5. Gallery Four: The Terminal of Action gives visitors the feeling of flight; its exterior is shaped like a flying ship, and you feel as though you're in a terminal.

a crystal palace with an air of mystery, a resplendent crystal thicket at its center. Under the guidance of a crystal fairy, visitors must cooperate to carry out a special task. Using the Dream Time Machine, which automatically transforms into a multimedia fluorescent stick, you put on a dream play together, which unlocks the crystal's hundred-year seal and enables you to move on to the next station.

In Gallery Three: the Station of Courage (三廳：勇氣能量站) is a 360° circular-screen theater, operated in cooperation with the Taipei City Government's YouBike public bike-rental program. Visitors form teams and head out on cycling adventures. On the giant screen are images of magical realism, integrating Taipei's iconic city images with majestic rice paddy, mountain, and ocean landscapes. The gallery is also outfitted with high-tech special-effects equipment that simulates strong winds, lightning, and a range of scents, immersing you in a lifelike environment.

The destination of your journey is Gallery Four: the Terminal of Action (四廳：行動航站), where you take flight amidst the sound of 100 children expressing their dreams, traveling to a brand-new tomorrow. The gallery has been built to look like the cabin of a spaceship with a "space floating machine" (浮空機台) in it. After using The Dream Time machine to transmit the details of your adventure to the past, you print out your exclusive boarding pass, embarking on the flight of your choice and heading out on a new voyage. Which surprise celebrity will accompany you on your journey to the future? There's only one way to find out – you have to come in person to explore the Action@Pavilion of Dreams.

Your journey may be ended, but the fun is not over yet. In the Theater Hall: the Music Box of Dreams (劇廳：夢想音樂盒), enjoy the music of the "unmanned band" (無人大樂隊) that gives voice to the sound of dreams – a suite composed by well-known Taiwan musician Chen Chien Chi (陳建騏) played with automated xylophones, drums, and guitars. 🎵

which are transformed into words with light sculpture. Wishes of all sorts float through the streets, creating a wonderfully touching ambience.

Step into Gallery Two: the Hall of Cooperation (二廳：合作殿堂) and surround yourself with



3



4



5

Information

A Dream Journey in Taipei: Action@Pavilion of Dreams
臺北奇幻之旅：行動@夢想館

Time: Until 2014/8/31; 09:00~17:00,
Sat/Sun to 20:00 (closed Mon)

Venue: Xincheng Park Area, Taipei Expo Park (花博公園新生園區)

Add: 6, Binjiang St. (濱江街6號)

Tel: (02)2182-8886

Website: www.taipei-expopark.tw



From Old Market to New Inn – The CU Hotel Taipei

1

Budget travelers here have an attractive new Taipei accommodation choice since the doors opened at the CU Hotel Taipei (西悠飯店臺北店) on June 17th. The most inexpensive bed is just NT\$600 a night, and making a reservation is very convenient through Hostelling International.

The story of the new youth hostel's birth is an interesting one – it's housed in the old Shuanglian Market (雙連市場). The building, which stands beside Ningxia Night Market (寧夏夜市) near Taipei Circle (臺北圓環), is over 30 years old. In the face of a changing business environment, the market was closed and the space left idle for a time until the Taipei City Government commissioned Toong Mao Resorts & Hotels (統茂旅館集團) to take over and operate the facility. After 8 months of renovation work the market building was transformed into a youth hostel. This is Taiwan's first successful model of a public property being converted into a hostel.

The CU Hotel Taipei looks sparkling new, inside and out. The walls are covered in old photos and relief imagery of scenery from around Taipei, and guest rooms are decorated with landscape pictures of such well-known and evocative Taipei landmarks as the National Palace Museum, Taipei 101 and Dadaocheng Wharf.

There are 87 guest rooms, accommodating 178 in both regular hotel-style rooms and hostel rooms. Among the former are rooms for 2, 3, and 4 people, each with a fully equipped bathroom, for NT\$2,000, \$2,400, and \$2,800. The latter, which also sleep 2~4 people, conform with Hostelling International specifications. Prices are per bed, (NT\$600 each), rooms have individual air-conditioning systems, and there is free wired and wireless broadband Internet access. Guests in the hostel rooms share bath and toilet facilities; the showers are bright and clean. The simple kitchen is outfitted with a microwave oven, refrigerator, counter and water dispenser, and the self-service laundry has coin-operated washing machines and dryers. There is also a spacious, modern-design restaurant and gym where guests can meet new friends and exchange travel experiences and tips.

Right outside the hotel is the Ningxia Night Market, and close by is the Shuanglian Police Station, ensuring a



safe environment with convenient access to food and drink. It's just 10 minutes on foot to the Taipei Metro's MRT Shuanglian Station and the city's comprehensive public-transport system. The hotel has received high praise from budget travelers who have stayed there to date. On his first trip to Taiwan, Wang Xian (王曉), a student from mainland China pursuing graduate studies in Hong Kong, had a pleasant time at CU Hotel Taipei. The hotel's rate per bed, he says, is lower than at youth hostels in many other countries, he found the hotel clean and bright, there is a full range of facilities, and local transportation is very convenient, providing him with a very satisfactory overall experience.

Taipei welcomes backpackers and other budget travelers, and this all-new inexpensive facility is another of the city's inexpensive, high-quality "home away from home" youth hostels that welcome travelers from around the globe, ensuring a convenient pleasant stay in Taipei city. 12

1. The CU Hotel, located in a former marketplace, gives budget travelers a new accommodation choice.
2. The first floor lobby area is chic and bright, and images of Taipei landscapes adorn the walls.
3. The restaurant is a space where budget travelers can meet new people and share travel experiences.
4. There is a gym where travelers can relax their body and mind.
5. Guest rooms are decorated with landscape pictures of the Rainbow Bridge, National Palace Museum, Taipei 101, Dadaocheng Wharf, and other well-known Taipei scenic attractions.
6. Guests in the hostel rooms, which sleep 2-4 people, pay just NT\$600 per bed.

Information

CU Hotel Taipei 西悠飯店臺北店

Add: 198, Minsheng W. Rd. (民生西路198號)

Website: www.toongmao.com.tw

Tel: (02)2558-5500

Hostelling International 國際青年旅舍聯盟

Website: www.hihostels.com



The Ultimate Expression of Aesthetic Language – **XIANG SHENG**

X*iang sheng* (相聲), or crosstalk, is a Chinese art form that pushes the boundaries of language. Performers deliver amusement and commentary on current events by way of speaking, mimicking, teasing, and singing. The art form originates from Beijing, and if you happen to be in the Chinese capital and hear the bickering and banter of seniors playing chess in the parks, you might feel like you have been dropped into a scene direct from a *xiang sheng* stage performance. Little wonder it is the *shuochang yishu* (說唱藝術), or Chinese vocal art form, that best captures the voice of the common people and the spirit of their everyday lives.



Vocal Art Form Genres

There are over 300 types of Chinese vocal art forms, each differing in their method of performance, singing, and language, which can be roughly divided into four categories: “speech without song” (只說不唱), which includes crosstalk and monologue storytelling; “song without speech” (只唱不說), which includes storytelling in the Beijing and east Beijing dialects, both with drum accompaniment, monody (where one part of the story

is spoken and one part sung, accompanied by a string instrument) and “Tang Bianwen” (唐變文), the use of singing and storytelling to tell *bianwen* (變文) or “transformative texts” (i.e., sutras), which arose in the Tang Dynasty; and “no speech, no singing” (非說非唱), including recitation accompanied by a bamboo allegro clapper.

Using the vernacular language, *xiang sheng* is the folk-art form closest to the people's everyday existence, and is most familiar to the general public. Although the form's roots are in Beijing, Taiwan in fact has its own *xiang sheng* culture, in which Taiwanese is used instead of Mandarin Chinese. A literal translation of the Taiwanese for this form is “hit mouth drum” (打嘴鼓), meaning “to bicker and squabble.”



Xiang Sheng – From Beijing to Taiwan

Xiang sheng developed in Beijing in the mid-19th century, arising among the common folk, and its range of themes richly expanded after passing through the hands of the literati, when allusions to historical stories and legends were incorporated.



1. Wu Zhao Nan Xiang Sheng & Theater Association Xiang Sheng, *Love You Forever* (Photo courtesy of Wu Zhao Nan Xiang Sheng)

2-3. Two of the many Chinese vocal art forms are recitation accompanied by a bamboo allegro clapper and storytelling in the Beijing dialect. (Photo courtesy of the Hanlin Folk Arts Story-Telling Troupe and Taipei Qu Yi Tuan)

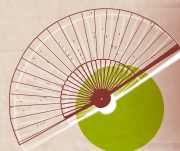
4-5. The famous xiang sheng duo of Wu Zhao Nan (left) and Wei Longhao (right) had great tacit understanding; in 1968 they began issuing a series of albums that included *Best of Xiang Sheng*. (Photo courtesy of Wu Zhao Nan Xiang Sheng)

6. Wu Zhao Nan has played a key role in the promotion of Taiwan xiang sheng. (Photo courtesy of Wu Zhao Nan Xiang Sheng)



No professional xiang sheng performers came to Taiwan in the 1949 exodus from China that brought civilians and soldiers in great number to Taiwan with the Kuomintang government. However, amateur enthusiasts in civilian and military performance troupes were eager to keep the tradition alive, and their shows were welcomed by audiences. The seeds of xiang sheng began to germinate on the island.

As the 1950s progressed, watching xiang sheng performances became a popular form of amusement among the general public. Well-known performers would stage shows at theaters within Taipei's old walled city area, by the riverside under Zhongzheng Bridge (中正橋), at The Red House (紅樓) in Ximending (西門町), and the Lotus Garden (蓮園), and other venues. The Lotus Garden was beside the Taipei Hero House (台北國軍英雄館), where a canteen once stood. Most shows at that time were "Summer Night Garden" (夏季夜花園) presentations, featuring a semi-open outdoor space in which a tea tent was set up, audience members paid a little money for tea and sat down to enjoy the artful humor and the cooling night breezes.



A Key Promoter of Xiang Sheng in Taiwan – Wu Zhao Nan

Wu Zhao Nan (吳兆南), receiver of Taipei Master of Traditional Arts Award (臺北市傳統藝術藝師獎) in 2010 and honored as a Living National Treasure (人間國寶) in 2011, has long played a significant role in the promotion of xiang sheng performance art in Taiwan. He came to prominence in the 1950s, but his name became synonymous with Taiwan xiang sheng after the release, starting in 1968, of a series of three albums recorded with partner Wei Longhao (魏龍豪), entitled *Best of Xiang Sheng* (相聲集錦), *Xiang Sheng Pearls of Wisdom* (相聲選粹), and *Xiang Sheng Anecdotes* (相聲補軼). In those days the public would avidly





collect xiang sheng albums, and would listen to the duo's dialogues on the Police Broadcasting Service (警廣) and Broadcasting Corporation of China (中廣). Listening to xiang sheng became one of the most fashionable forms of popular entertainment, and the opening words to the pair's albums and radio broadcasts, "Wei Longhao and Wu Zhao Nan, mount the stage and take a bow!" (魏龍豪、吳兆南上台一鞠躬) continue to enjoy a cherished place in people's hearts.

fact not the case. The comic foil's role is highly diversified; sometimes he is in agreement with the comic lead, sometimes he stands in opposition. Sometimes he poses questions as if a member of the audience, while sometimes serving as the bridge or interface connecting different scenes. This has given rise to the expression "30 percent dougen, 70 percent penggen" (三分逗, 七分捧). The Wu Zhao Nan/Wei Longhao team alternated the comic and "straight" roles, splitting about 50/50 in their 100-plus collaborations over the years.

Xiang Sheng Duos – Comic and Stogie

Because it is performed by a comedy duo, the more formally correct name for xiang sheng is *dui kou xiang sheng* (對口相聲), or "two-person xiang sheng." The main speaker is called the *dougen* (逗眼), meaning comic lead/funny man, who stands stage left from the audience's perspective. The *penggen* (捧眼), or comic foil, is positioned on the right. The essence of the humor in xiang sheng is *baofu* (包袱), which literally means "package," referring to the way jokes are arranged, with a preparation followed by punch line. The *pugeng* (鋪梗) and *laogeng* (老梗) verbal techniques often used in popular local variety shows have their origins in this element of xiang sheng culture.

Though the *dougen* may strike audiences as the main character, and the *penggen* secondary, this is in

The Vocal Arts – A Demand for Precision


Excellence in crosstalk performances is heavily dependent on the performers' masterly control of pronunciation, intonation, rhythm, and other minutiae. The language standards are exacting, with near-perfection required, from vocabulary pronunciation to the sequence of words and their phrasing. For a word order example, let's look at the two characters *bai* (擺; to place or arrange) and *ming* (明; clear). *Bai ming* (擺明) is active, meaning to show clearly or make clear, but *ming bai* (明擺) is passive, meaning to understand, to realize, to become clear on something. For a pronunciation example, let's look at *luo* (落; to fall, drop, land). In *laoying luo di* (老鷹落地; "the eagle lands on the ground") the tone is active, and 落 is in fact pronounced as "lao." In



10

shuye luo di (樹葉落地; "the leaf is blown to the ground") the tone is passive, and 落 is pronounced as "luo."

These intricacies mean that a good command of Chinese is needed for foreigners wishing to get to know the beauty of this art form. However, if you're not quite there yet, don't be discouraged. Instead, take heart from the story of Yvon, from the People's Republic of Congo, often seen in Taiwan in a TV commercial for a local soda pop. After throwing himself into studies with the Hanlin Folk Arts Story-Telling Troupe (漢霖民俗說唱藝術團), Yvon has learned to speak standard Chinese and to perform xiang sheng. Another example is American Andrea Sue Goldman, who came across Wu Zhao Nan's *Best of Xiang Sheng* in the Berkeley Library, University of California, and ended up coming to Taiwan to study it. On one occasion an Australian who came to Taiwan to interview the director of the Wu Zhao Nan Xiang Sheng & Theater Association (吳兆南相聲劇藝社), Liu Zengkai (劉增鏜), that the reason he had taken up Chinese studies was just so he could one day perform xiang sheng, and that his consuming passion was to become a professional xiang sheng performer!

Taipei is home to a number of venerable performance troupes, notably the Wu Zhao Nan Xiang Sheng & Theater Association, the Hanlin Folk Arts Story-Telling Troupe, and Taipei Qu Yi Tuan (臺北曲藝團), all of which stage large-scale shows each year. If interested in attending a performance, check out this issue's show-schedule information. The special world of xiang sheng awaits you. 

相聲 XIANG SHENG

7. Yvon, from the People's Republic of Congo, has learned to speak standard Chinese and to perform xiang sheng. (Photo courtesy of The Hanlin Folk Arts Story-Telling Troupe)
8. Still from the Taipei Qu Yi Tuan's *Don't Tell the Others*.
9. In a xiang sheng duo, the dougen or comic lead/funny man stands stage left; the penggen or comic foil is on the right. (Photo courtesy of Wu Zhao Nan Xiang Sheng & Theater Association)
10. Still from The Hanlin Folk Arts Story-Telling Troupe's *Fantasy Journey to the West: Conquering the Demons*. (Photo courtesy of The Hanlin Folk Arts Story-Telling Troupe)

Information

Wu Zhao Nan Xiang Sheng & Theater Association 吳兆南相聲劇藝社

Add: 9, Ln. 5, Linsen N. Rd. (林森北路5巷9號)

Tel: (02)2391-4599

Website: wuzhaonan2010.pixnet.net/blog

Note: Offering regular annual performances and summer experience camps.

Xiang Sheng, Love You Forever 相聲，愛你一生

Time: 9/27~9/29

Venue: Taipei Zhongshan Hall (臺北市中山堂)

The Hanlin Folk Arts Story-Telling Troupe 漢霖民俗說唱藝術團

Add: 37, Sec. 1, Wanmei St. (萬美街1段37號)

Tel: (02)8230-1910

Website: www.hanlin.url.tw

Travels through the Tactics of the Three Kingdoms 遊歷三國話權謀

Time: 10/26

Venue: Dadaocheng Theater (大稻埕戲苑)

Fantasy Journey to the West: Conquering the Demons 奇幻西遊降妖魔

Time: 10/27

Venue: Dadaocheng Theater (大稻埕戲苑)

Taipei Qu Yi Tuan 臺北曲藝團

Add: 35, Sec. 2, Zhongshun St. (忠順街2段35號)

Tel: (02)2234-5610

Website: www.tqt.com.tw

A bowl of beef noodles, one of Taiwan's most iconic foods, is a rite of passage for tourists at home and abroad, and the Taipei International Beef Noodle Festival (臺北國際牛肉麵節), hosted each year by the Taipei City Government, has brought this treat even greater fame on the international stage. Before the winners of this year's festival contests are revealed, we visited a selection of the city's most popular beef-noodle shops on a quest to uncover the exclusive recipes that have brought them renown.

Taipei's Beef Noodles - Beloved Far and Wide

1



Shi Ji – Premium-Grade Culinary Skills

Shi Ji (史記正宗牛肉麵) is famed for the excellence of its stews. The owner, Shi Dazheng (史大正), is a former television photojournalist whose love of food inspired him to master the art of making beef noodles after retirement. He cooks up a savory broth that is thick and mellow.

Shi goes out early each morning to purchase the day's first offering of fresh-slaughtered beef. His broth, simmered for 36 hours, is made with beef bones, trimmings, and a touch of tallow. The store's resulting clear-broth beef noodles (清燉牛肉麵) feature thin slices of tender beef and milky white stock sprinkled with green garlic sprouts, for a rich, beefy flavor. The soy-braised beef noodles (紅燒牛肉麵) adds rock sugar, soy sauce, and specially made fermented-bean paste to the soup. No Chinese medicine pouch or alcohol is used. The dish has a full, rich fragrance, yet is light on the palate.



Sichuan – Flavor Lao Zhang Beef Noodles Shop – Spicy and Popular

Sichuan-Flavor Lao Zhang Beef Noodles Shop (川味老張牛肉麵店) has been going strong for more than five decades. It offers three kinds of broth – tomato, clear, and spicy – simmered for 20 hours with beef bone and a variety of other ingredients. The signature spicy broth is made with over ten Chinese medicinal ingredients and fermented-bean sauce, and is spicy but not overwhelming. Its creations won the shop numerous honors at the 2006 Taipei festival, including champion honors in the popular-vote section.

Tendon beef heel muscle with a bit of tendon is quick-fried with onion, ginger, and garlic to enhance flavor, and is then stewed. The large, thick slices, including the tendon, are left soft yet chewy. The specially-made chewy, fragrant al dente noodles have been jointly developed with a local noodle factory, and don't turn soft and mushy even some time after serving.

1. Shi Ji's clear-broth beef noodles feature thin slices of fresh, tender beef, for a rich, beefy flavor.
- 2-4. Shi Ji's owner Shi Dazheng spent much time doing research to create his unique thick and mellow broth; his popular soy-braised beef noodles have a large, loyal following.
- 5-6. Sichuan-Flavor Lao Zhang Beef Noodles Shop is a well-known old Taipei name; a signature side dish is steamed pork ribs with crushed rice.
7. Sichuan-Flavor Lao Zhang Beef Noodles Shop's spicy-broth beef noodles won top honors in the 2006 Taipei International Beef Noodle Festival popular-vote section.





8

Yongkang Beef Noodles – Quality Ingredients, Delicious Results

The Yongkang Street Commercial District (永康街商圈) is home to a cluster of restaurants. Yongkang Beef Noodles (永康牛肉麵), more than 30 years old, uses only premium ingredients to produce authentic flavors and delicious results. Both its clear and soy-braised broths are prepared with beef leg bones and ribs, simmered over a continuous fire for 24 hours. The clear stock is rich without being turbid; the soy-braised variety is flavored with Sichuan fermented bean paste and tomato, adding savory zest and a bit of spiciness. The beef is from both Australian shank and Taiwan yellow cattle, the former so soft and tender it seems to melt in your mouth, the latter more chewy, providing diners with a pleasant contrast.

Johnny, from Scotland, religiously comes to Yongkang Noodles for the soy-braised noodles each time he visits Taipei. He's traveled all around Europe, and tried many different beef dishes, but says the tender and juicy beef in local beef noodles is the best he has ever tasted. The

broth has just the right spiciness and the noodles are soft but chewy. If you could buy a bowl of beef noodles in Britain, he says, it would cost 8 pounds (about NT\$370), but here he pays just NT\$180 – an amazing bargain.



9



10



11

Lin Dong Fang Beef Noodles – True Taipei Flavor

When he took over the family business from his mother and father, the owner of Lin Dong-fang Beef Noodles (林東芳牛肉麵), Lin Dong Fang, devoted all his energy to creating a product distinct from all other Taiwanese beef noodles. He uses bones from various parts of the animal and also adds organs and a specially made sauce, simmering the mixture for 24 hours to create a refreshing, tasty stock that has strains of both savoriness and sweetness. Though he offers just one stock option, Lin has captured the hearts and stomachs of countless gourmands.

The meat in the soup (beef heel muscle of premium shape, taste, and texture) is prepared by braising it with a house recipe of Chinese medicinal herbs, rendering the flesh tender and so silky-smooth and succulent that even kids love to eat it. The distinctive hot sauce house made with beef tallow and chili pepper, is considered by many customers to be the perfect beef-noodle condiment. Open from 11 am till 4 the following morning, this is a great place for night-owls looking for a late-night snack, attracting a steady stream of diners.



Lao Dong Beef Noodles – A Champion's Popularity

Lao Dong Beef Noodles (老董牛肉麵) was crowned champion in the Traditional category at the 2006 Taipei International Beef Noodle Festival. Opened by a retired soldier in the city's Ximending area, Liu Deshen (劉得深) took over in 1970, and business flourished after Liu Zhengxiong (劉正雄) of the next generation took the helm. Many branches were opened, and Lao Dong emerged as a well-known Taipei beef-noodle chain. The most popular dish on the menu is the winner of the 2006 competition, now called “Champion Clear Broth Beef Noodles” (冠軍清燉牛肉麵).

Two types of cut rarely used in beef noodles are used in the Champion recipe: brisket and meat from the side of the mouth. The stock is simmered with beef bones for 24 hours, then the two types of meat are added and the mixture is simmered over a low fire for another five to six hours, leaving the meat melt-in-the-mouth tender. Shredded green onion and soft-boiled egg are added to the noodles when served, adding to the tasty distinctiveness. Lao Dong's fame brought it an invitation to represent the traditional cuisine of Taiwan at the Shanghai World Expo (上海世界博覽會) in 2010.

14



15

Liao's Beef Noodles

Located on Jinhua Street (金華街), Liao's Beef Noodles (廖家牛肉麵), in operation for 41 years, is among Taipei's best-known and most venerable beef noodle eateries. Only clear broth is used, pure and refreshing, mellow, and free of any greasiness – the secret weapon that's enabled the Liao family to prosper for so many years.

The shop exclusively uses the freshest Taiwan yellow cattle meat no more than one day old. The broth is made with beef leg bones and beef tallow. Fresh bones are added every 2 hours, ensuring the stock always has the same concentrated flavor and richness. The beef slices are prime shank cuts, stewed until tender. The noodles are specially supplied by a traditional noodle shop, and spinach is added to the dish in the winter, while water spinach (or Chinese watercress) is substituted during summer. The long queues here come as no surprise.

8-9. Johnny, from Scotland, loves Yongkang Beef Noodles; the soy-braised noodles, with just the right spiciness, are delicious.

10-11. The Lin Dong-fang Beef Noodles stock is made with bones from various parts of the animal, along with organs and a specially made sauce, simmered 24 hours; the distinctive house hot sauce is the perfect beef-noodle partner.

12-13. Lao Dong Beef Noodles is a well-known Taipei beef-noodle chain; its “Champion Clear Broth Beef Noodles” was champion in the Traditional category at the 2006 Taipei International Beef Noodle Festival.

14-15. Liao's Beef Noodles only offers clear broth; it is fastidious about its noodles and vegetables, uses different greens in different seasons, unsurprisingly leading to busy business days.



Beef Noodles Also on the Taipei Tour Group ‘Best Of’ Feast Menu

One of Taiwan's main draws for overseas tourists is its food. The Ministry of Transportation and Communication's Tourism Bureau (交通部觀光局) has hosted the annual “Taiwan Tour Group ‘Best of Taiwan’ Feast Program” (臺灣團餐大車拼評選活動) in recent years, providing high-quality restaurant dining experiences for tour groups. The selections are graded into different price categories, must feature local ingredients, and must feature a local representative specialty food designated by each city/county government. In 2012 the Taipei City Government chose beef noodles as the city's representative food. The meals are presented in the classic local banquet style for tables of 10; enjoy them yourself with a group of family or friends at one of the specially selected restaurants, and treat yourself to a tour of Taiwan's rich cuisine.

Hai Ba Wang (海霸王餐廳), a seafood restaurant chain, has won “great value meal” (超值餐) first-place honors. A venerable brand of renown that serves Taiwanese fare, the large variety of fish, shrimp, crab, shellfish, and other types of seafood served are ultra-fresh. Numerous different cooking methods are used in preparing dishes with traditional Taiwan flavors that are

rich, fresh, and ample. The restaurant offers a 10-course feast for NT\$2,500 per table that includes free range chicken from Yuanlin (員林), bass from Chiayi (嘉義), shrimp from Pingtung (屏東), king oyster mushroom from Xinshe in Taichung (臺中新社), Riguang Cucumber (日光瓜) from Pingtung, and dried plums from Miaoli (苗栗). The beef noodles also on the menu are prepared with green bamboo shoots and mountain yam from Yangmingshan, so you can eat your way through all the regions of Taiwan at a single sitting.

Do vegetarian restaurants sometimes offer beef noodles? Yes indeed! Lian Chi Ge Vegetarian Restaurant (蓮池閣素菜餐廳) won first place for “most elegant meal” (風華餐) in the 2012 Best Of Feast. Its 10-course banquet is NT\$8,000 per table, and its Soy-Braised Tomato Vegetarian Beef Noodles (紅燒蕃茄素牛肉麵) is made with vegetarian meat, wheat noodles, tomato, red carrot, white radish and bok choy, simmered over a low fire. The banquet meal's other nine dishes feature phoenix-eye fruit from Nantou County's Guoxing Township (南投縣國姓鄉), mushrooms from Nantou's Puli (埔里), Nantou sugarcane shoots, Mountain Yam (淮山) from Changhua (彰化), green bamboo shoots from Mt. Guanyin (觀音山) in the Taipei area, and lion's mane mushroom from Kaohsiung (高雄).



22

2013 Taipei International Beef Noodle Festival – The Best in the Biz in Creative Competition

This festival, held for the first time in 2005, has become Taipei's most distinguished fine-food festival. The grand highlight is the beef-noodle chef competition – with both veterans and new talent pulling out all the secrets of their repertoire, researching new flavors and striving for perfection. Connoisseurs come out to watch in great number, awaiting the crowning of a new crop of kitchen gods.

This year's big chef competition will run from October through November. The October preliminary stage will feature registration and culinary-skills contests between masters divided into two sections: northern and southern Taiwan. The finals will be held on November 9th and 10th at the open-air plaza and covered gallery/plaza at the entrance area of Taipei Expo Park's Yuanshan Park Area (臺北花博公園圓山園區). One and all are invited to come out and cheer on the contestants. Enjoy the boisterous Beef Noodle Carnival (牛肉麵嘉年華會) staged on the site at the same time, tasting a variety of beef noodles, with shops offering their dishes for just NT\$50 a bowl. The best and truest in Taipei beef-noodle flavors await you! 🍜

Information

Shi Ji 史記正宗牛肉麵

Add: 60, Sec. 2, Minsheng E. Rd. (民生東路2段60號)

Tel: (02)2563-3836

Sichuan-Flavor Lao Zhang Beef Noodles Shop 川味老張牛肉麵店

Add: 105 Aiguo E. Rd. (愛國東路105號)

Tel: (02)2396-0927

Yongkang Beef Noodles 永康牛肉麵

Add: 17, Lane 31, Sec. 2, Jinshan S. Rd. (金山南路2段31巷17號)

Tel: (02)2351-1051

Lin Dong Fang Beef Noodles 林東芳牛肉麵

Add: 274, Sec. 2, Bade Rd. (八德路2段274號)

Tel: (02)2752-2556

Lao Dong Beef Noodles 老董牛肉麵

Add: 35, Minsheng W. Rd. (民生西路35號)

Tel: (02)2521-6381

Liao's Beef Noodles 廖家牛肉麵

Add: 98, Jinhua St. (金華街98號)

Tel: (02)2351-7065

2013 Taipei International Beef Noodle Festival 2013 臺北國際牛肉麵節

Time: Until 11/10

Tel: 1999 (02-2720-8889 outside Taipei City/New Taipei City), ext. 6504

Website: www.2013tbnf.com

Hai Ba Wang 海霸王餐廳

Add: 59, Sec. 3, Zhongshan N. Rd. (中山北路3段59號)

Tel: (02)2596-3141

Lian Chi Ge Vegetarian Restaurant 蓮池閣素菜餐廳

Add: B1, 153, Sec. 4, Xinyi Rd. (信義路4段153號 B1)

Tel: (02)2703-5612

- 16-17. Hai Ba Wang's tour-group feast is built on the freshest seafood in classic old-time Taiwanese culinary treats.
- 18. Hai Ba Wang's tour-group feast beef noodles feature green bamboo shoots and mountain yam from Yangmingshan.
- 19-20. Lian Chi Ge Vegetarian Restaurant's tour-group feast features specially selected local Taiwan specialty foods from different regions.
- 21. Lian Chi Ge's Soy-Braised Tomato Vegetarian Beef Noodles is made with vegetarian meat and various vegetables.
- 22. The Taipei International Beef Noodle Festival is one of Taipei's most unique fine-food festivals.



Creative Mid-Autumn Festival Mooncakes

New Taste Adventures to Tickle the Palate

The Mid-Autumn Festival on the 15th day of the 8th lunar month – September 19th this year – is one of the most important Chinese festivals, with one of its key customs being the family reunion. During the festival, family members admire the full moon together and munch on mooncakes, symbolizing the expression “When the moon is full, mankind is one” (月圓人團圓). Taipei hotels try to best each other by rolling out innovative versions of this traditional treat, developing creative new flavors. What innovations have been rolled out of the oven this year?



A-Jiao Mooncakes with Mixed Nuts and Egg Yolk – Nurturing Young and Healthy Skin

The Westin Taipei (台北威斯汀六福皇宮) has rolled out the Royal Splendor Cantonese-style Mooncake Gift Set (皇家瑰寶 月餅禮鑽): mooncakes made with premium ingredients, notably best-quality Taiwan farm produce, for a grand taste experience. Top-quality pine nut, walnut and salted duck egg are used in the A-Jiao Mooncakes with Mixed Nuts and Egg Yolk (阿膠百果蛋黃月餅), but the star ingredient is popular A-Jiao (阿膠), a Chinese medicine believed to make the skin healthy and beautiful. Women are the main target market. The hotel's Lychee with Longan Mooncakes (荔枝香桂圓月餅) bring together dried jade purse lychee, smoked and dried longan from Dongshan in Tainan (台南東山), and dense, smooth butterbean paste, in a pleasantly fruity medley.



Moon Gaze Mooncakes – Royal Court Style

The Regent Taipei (晶華酒店) has unveiled the Moon Gaze (賞月) custard mooncake gift box, suffused with the character of the imperial-court. The gift box breaks the accepted stereotype that a mooncake should be round or square – one of the two types of mooncake inside is oblong. These features a custard filling with pine nut and white bean paste, the shape of which symbolizes “long life.” The other treat offered is the traditional round mooncake, the circular shape symbolizing the “perfection” of family reunions, when all members sit around the traditional round table. Inside the dense Momoyama skin of both cakes is a filling of rich white bean paste and fragrant, mellow custard, with sweet/sour Taiwan indigenous pineapple (土鳳梨) added to the round cakes and honey pine nut to the rectangular ones. The Chinese imperial treasure cabinet design of the gift box adds a further touch of elegance.

Snow Puff Mooncakes – Cool and Refreshing

The Okura Prestige Taipei (大倉久和大飯店), appealing to young people's passion for novelty and willingness to try new things, has brought out Snow Puff Mooncakes (冰皮月餅). The cakes are made in a temperature-controlled environment ranging from zero to -4 degrees Celsius. The snow-ice skins are made from fresh milk, and there are three yummy fillings – custard, powdered green tea, and lotus seed paste with pine nut. Each mouthful brings refreshing coolness.

Novel mooncakes present your palate with new taste journeys offering a pleasant surprise with each bite. Whether purchased for yourself or as a gift for others, they guarantee you a happy Mid-Autumn Festival in Taipei.



3

The Creative Pineapples Gift Set – East Meets West

From the kitchen of the Shangri-La's Far Eastern Plaza Hotel Taipei (香格里拉台北遠東國際大飯店) is The Creative Pineapples Gift Set (金鳳創意月餅), a new East-meets-West taste experience. The chefs have built the confections around Taiwan's favorite gift purchase, the pineapple cake, adding maltose, Yilan (宜蘭) kumquat, and coconut to honey-sweetened Taiwan tu pineapple paste. Various other premium East/West items are then added to create each of the four different gift-set mooncakes. The Ugandan Chocolate with Pineapple and Kumquat Mooncakes (烏干達巧克力鳳梨月餅) feature Ugandan chocolate from the prestigious Belgian firm Belcolade. The Red Jade Black Tea No. 18 with Pineapple and Kumquat Mooncakes (台茶18號鳳梨月餅) feature high-grade tea from Taiwan's Sun Moon Lake (日月潭). The Rose Jam and Morello Cherries with Pineapple and Kumquat Mooncakes (玫瑰櫻桃鳳梨月餅) contain brandied cherries and cherry juice concentrate from the famed French maker Peureux, along with locally-made rose jam. The Caramel Custard with Pineapple and Kumquat Mooncakes (焦糖布丁鳳梨月餅) feature custard specially made in-house. 🍷



4

Information

Westin Taipei 台北威斯汀六福皇宮

Add: 133, Sec. 3, Nanjing E. Rd. (南京東路3段133號)

Tel: (02)8770-6565

Regent Taipei 台北晶華酒店

Add: 3, Ln. 39, Sec. 2, Zhongshan N. Rd. (中山北路2段39巷3號)

Tel: (02)2523-8000

Okura Prestige Taipei 大倉久和大飯店

Add: 9, Sec. 1, Nanjing E. Rd. (南京東路1段9號)

Tel: (02)2181-5111, ext. 1431

Shangri-La's Far Eastern Plaza Hotel Taipei

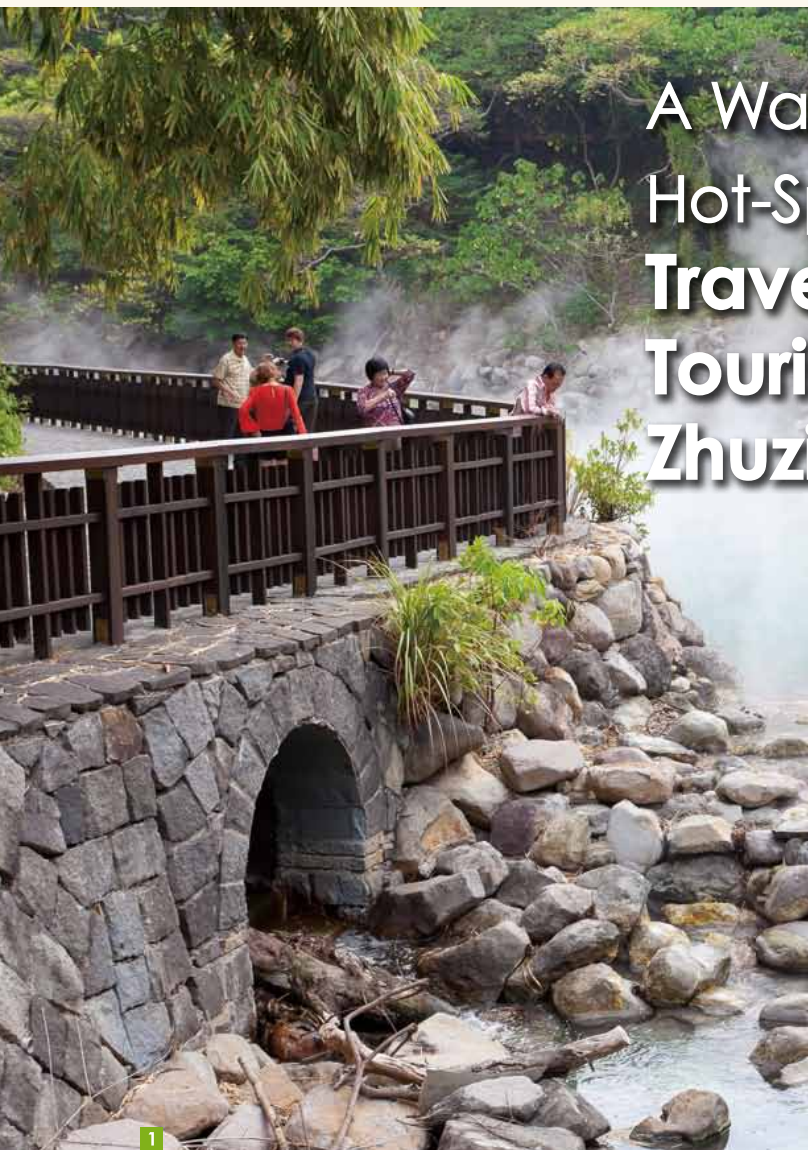
香格里拉台北遠東國際大飯店

Add: 201, Sec. 2, Dunhua S. Rd. (敦化南路2段201號)

Tel: (02)2378-8888

1. The Westin Taipei's Royal Splendor Cantonese-style Mooncake Gift Set, and A-Jiao Mooncakes with Mixed Nuts and Egg Yolk.
2. The Regent Taipei's wonderfully textured Moon Gaze custard mooncakes.
3. The Okura Prestige Taipei's Snow Puff Mooncakes, made in a temperature-controlled environment ranging from zero to -4°C.
4. Mooncakes from the Shangri-La's Far Eastern Plaza Hotel Taipei's The Creative Pineapples Gift Set, a new East Meets West taste experience.

A Wander through Hot-Spring Country – Traveling the Taiwan Tourist Shuttle Beitou to Zhuzihu Route



1

The cool of autumn is prime time for travelling, and a special bit of travel news that you'll want to know about is that the No. 9 Minibus (小9巴士), which travels between Beitou (北投) and Zhuzihu, has been added to the Taiwan Tourist Shuttle (台灣好行) network. The Taiwan Tourist Shuttle system, administered by the Taiwan Tourism Bureau, features numerous bus routes that link popular tourist attractions. The No. 9 Minibus route has now become the system's "Beitou – Zhuzihu Route" (北投竹子湖線), enabling travelers to comfortably explore what is oft called "Taipei's backyard garden". From the hot springs of Beitou to the natural heritage of Zhuzihu, the many scenic spots that this route connects are now even more accessible, due to the convenient on-board audio guide service provided.



2

Route

MRT Xinbeitou Station (by metro) → Beitou Park (Beitou Hot Spring Museum, Plum Garden, Thermal Valley, Su Jia Shimian Maifu) → Mituo Temple (Liu Huang (Sulfur) Valley) → Yangming Park Visitor Center (Yangming Park & Flower Clock) → Yangmingshan Parking Garage (Grass Mountain Chateau) → Yangmingshuwu → Zhuzihu → Beitou Park (Penglai Restaurant).



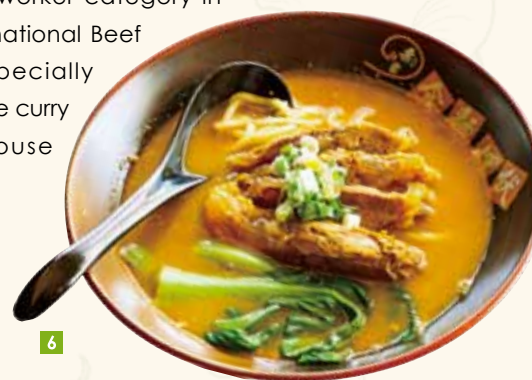
A Hot-Springs Enclave with a Rich Japanese Ambience — Beitou

In the morning, take the Taipei Metro to Xinbeitou Station (新北投站). Directly ahead of the station is Beitou Park (北投公園), 100 years old this year. A natural hot spring stream winds through the park, babbling quietly and throwing up curling mists, helping to paint this hot-spring sanctuary's unique canvas. Head up gently sloping Zhongshan Road (中山路), and you'll quickly come to Beitou Hot Spring Museum (北投溫泉博物館) on the right. Housed in what was once a public bath (opened in the early 20th century) the original large bathing pools remain intact. The arched columns and stained glass further evoke the refined bathing culture of the Japanese colonial period.

Next to the museum is another site of historical significance, Plum Garden (梅庭), formerly the summer home of Yu Youren (于右任), famed calligrapher and one-time director of the Control Yuan (監察院). The characters for "Plum Garden," written in Yu's own hand, are inscribed at the entrance. After your visit, continue along Zhongshan Road and you'll soon come to one of Beitou's most venerable tourist sites: Thermal Valley (地熱谷). The large, bubbling pool and streams here constantly emit thick sulfurous steam, giving rise to popular



names such as Hell Valley (地獄谷) and Ghost Valley (鬼谷). After exploring these sites, it's time for a lunch break, and a fine local choice is Su Jia Shimian Maifu (粟家食麵埋伏), near Beitou Park. The restaurant placed in the top 10 in the office-worker category in the 2011 Taipei International Beef Noodle Festival. Especially recommended are the curry beef noodles, a house signature specialty.



1. Thermal Valley, a place of thick sulfurous steam, has long been a Beitou tourist draw.
2. A Taiwan Tourist Shuttle "Beitou – Zhuzihu Route" bus.
3. Original Japanese-era elements preserved at the Beitou Hot Spring Museum include archways and mosaic stained glass.
4. Exhibit display area inside the Plum Garden heritage residence.
5. Verdant Beitou Park, through which a bubbling, boiling hot-spring stream snakes.
6. Curry beef noodles, a signature dish at Su Jia Shimian Maifu.

Street-corner Encounters with Artistic Beauty

After exploring Beitou, catch the Beitou – Zhuzihu Route bus at the Beitou Park stop to explore the many splendid sights up on Yangmingshan. Get off at Mitou Temple (彌陀寺), walk ahead a bit, and you'll come to Lihuang (Sulfur) Valley (硫磺谷), which endlessly spits and spews sulfurous vapors. This was a major site for sulfur mining during the Japanese era (1895-1945), and is the source of the white-sulfur waters that supply the prosperous Xinbeitou hot-spring hotel area down below. After enjoying the rugged grandeur of this area, hop on the next bus and ride to the Yangming Park Visitor Center. Take the path to the left of the center into Yangming Park, laid out in the style of a classical Chinese-style garden. Enjoy the blossoms of the many Taiwan cherry, Japanese cherry, plum, and azalea trees, and the famous giant Flower Clock (花鐘), made of a profusion of bright flowers, with soft, comforting grass beneath your feet.

Apart from offering an opportunity to enjoy nature's beauty, Yangmingshan also offers trips back into an earlier era at a number of heritage buildings of historical significance. Get off the bus at Yangmingshan Parking Garage (陽明山立體停車場), and beside it is Grass Mountain Chateau (草山行館). This mansion was once a

summer getaway villa for former President Chiang Kai-shek (蔣中正), who also entertained VIP guests here. Renovated after a serious fire, the chateau now has an exhibit hall and restaurant, and has been reborn as an art salon. Next, take the bus to the Yangmingshuwu (陽明書屋) stop. The interior of Yangmingshuwu, just a few steps away to the left, still looks as it did when Chiang Kai-shek and Madame Chiang resided here.

White Curling Mist, and Flowers for All Seasons — Zhuzihu

Ride the bus deeper and higher into Yangmingshan, to the last stop: Zhuzihu. Long, long ago, this was the site of a natural barrier lake formed as a result of volcanic activity. The water eventually drained away, leaving a fertile valley. In earlier times arrow bamboo and moso bamboo grew here, giving rise to the “Zhuzihu” (竹子湖 Bamboo Lake) name.

Thick fog often collects in this mountain depression, and often while the sun is shining brightly down below in the city, this area is shrouded in ethereal mists. Adding lovely color to the mist-framed setting is the parade of legions of flowers that bloom from spring through autumn. Follow the Bamboo Lake Circular Trail (湖底環狀步道) into an oasis of flower fields, which each year





10



11



12

from February through May are alive with swaying calla lilies. Colorful hydrangeas take the stage from mid-May through June, sunflowers are the stars of the show from late July through mid-August, while oceans of flowering silver grass own the autumn, swaying in the breeze.

After this grand day-long tour, head back down on the bus to the Beitou Park stop, and replenish your energy with dinner at Penglai Restaurant (蓬萊餐廳), not far from the stop on the left. This restaurant specializes in authentic traditional Beitou's tavern dishes. The crispy fried pork and "Buddha jumps over the wall" (佛跳牆) are most popular with aficionados, presenting you with a splendid taste-bud journey that is the perfect way to cap the most pleasant of outings. 🍽️

Notes on the Beitou – Zhuzihu Route Buses

The Taipei City Government's Department of Information and Tourism (臺北市政府觀光傳播局) has arranged three separate types of bus for this route, with "Hot Springs", "Nature, and "Touring" themes. Each has different ring-pulls, headrest covers, and music. In addition, eco-writer Liu Kexiang (劉克襄), a long-time nature observer who is keen on using public transport to get to and from walks and hikes, has been invited to record an audio-guide explaining scenic sights along the route, providing interesting culture and nature tales for passengers to listen to during the ride. Buses run every 20~50 minutes on the route; please check the schedule when planning an outing.

Tel: (02)2893-7723

Bus Schedule Website:

www.taiwantrip.com.tw/Schedule/

7. Yangmingshan's iconic Flower Clock, a tapestry of colorful flowers.
8. Lihuang (Sulfur) Valley, a major Japanese-era site for sulfur collection.
9. Enjoy the heritage architecture and afternoon tea in the Grass Mountain Chateau restaurant.
10. Things have been left as they were in Generalissimo and Madame Chiang Kai-shek's day at Yangmingshuwu.
11. Walk the Bamboo Lake Circular Trail, deep into an oasis of flower fields.
12. Different Beitou-Zhuzihu Route buses have different covers on ring-pulls.
13. A Penglai Restaurant specialty, crispy fried pork.



13

Information

Beitou Hot Spring Museum 北投溫泉博物館

Add: 2, Zhongshan Rd. (中山路2號)

Tel: (02)2893-9981

Plum Garden 梅庭

Add: 6, Zhongshan Rd. (中山路6號)

Tel: (02)2897-2647

Su Jia Shimian Maifu 粟家食麵埋伏

Add: 2F-1, 12, Quanyuan Rd. (泉源路12號2F-1)

Tel: (02)2891-7537

Grass Mountain Chateau 草山行館

Add: 89, Hudi Rd. (湖底路89號)

Tel: (02)2862-2404

Yangmingshuwu 陽明書屋

Add: 12, Zhongxing Rd., Yangmingshan (陽明山中興路12號)

Tel: (02)2861-1444

Penglai Restaurant 蓬萊餐廳

Add: 238, Zhonghe St. (中和街238號)

Tel: (02)2891-2778

Please refer to the map provided on P.66



1



2

Taipei Autumn Carnivals – Warmly Welcoming

It's September, autumn is coming and it's the perfect time for outdoor activities. A superb lineup of large-scale Taipei events is being rolled out starting at the end of September, including the Taipei Confucius Temple Culture Festival (臺北孔廟文化季), Beitou Hot Spring Museum Centennial Celebration (北投溫泉博物館百年慶), Taipei Season of Hot Spring (臺北溫泉季), Dream Community Dream Carnival (奇幻農村夢想嘉年華), and Taipei Hakka Yimin Festival (臺北客家義民嘉年華).

They highlight the culture, sightseeing, creativity, and folk customs in Taipei. Don't miss out on all the fun!



3

Taipei Confucius Temple Culture Festival – A Fascinating exploration of Confucian Culture

Each year on September 29th the Confucius Ceremony (釋奠典禮) is held at the Taipei Confucius Temple to commemorate the Great Sage on his birthday. Many local and foreign tourists attend, as do Confucianism research groups. As always, this year's ceremony will take place from 6 to 7 am.

The Confucius Ceremony is a complete and faithful display of the ancient national-grade Three Consecrations (三獻) rites. The traditional Eight Tones Musical Instruments (八音樂器) are used to play the elegant Dacheng Suite (大成樂章) from the Song Dynasty (宋朝) presented in rites to honor Confucius, and the Yayue Yi Dance (雅樂佾舞), which had its birth in palace performances of the Ming Dynasty (明代), is also presented. The ceremony features 37 distinct rites, including Opening the Gates (啓扉), Welcoming the Spirit (迎神), Presenting the Sacrificial Feast (進饌), Offering Incense (上香), Three Offerings (三獻禮), and Escorting the Spirit (送神). After the ceremony, Taipei Mayor Hau Lungbin (臺北市市長郝龍斌) will pass out Wisdom Cakes (智慧糕) and event souvenirs to attendees.

In recent years the Taipei Confucius Temple has expanded the event into the Taipei Confucius Temple Culture Festival with the addition of a range of activities. The "Storytelling under the Confucius Temple Trees" (孔廟樹下講古) is slated in October and November, in which culture and history experts talk about the story of Confucius and of the temple itself. For details on festival activities, visit the official Taipei Confucius Temple website. After an enlightening temple tour, be sure to explore other attractions in the surrounding Dalongtong area, notably Baoan Temple (保安宮), Linsheng Garden (鄰聖苑), and Dalong St. Night Market (大龍夜市).

2013 Dream Carnival – A Boldly Creative and Colorful Art Parade

The Dream Community Culture and Education Development Foundation (夢想社區文教發展基金會) has been staging the Dream Carnival (夢想嘉年華) since 2002. On a scale with well-known overseas carnivals, its wonderful and whimsical grand street-art parade has become a highlight of autumn in Taipei. The parade this year is on October 19th, and will set out from Liberty Square at Chiang Kai-shek Memorial Hall (中正紀念堂自由廣場). In addition to the many exuberant local troupes, there will also be artists and troupes from Nice, New Orleans, Rio de Janeiro, Asakusa, Bali, and other faraway places. You're also warmly invited to sign up your own team to join in the raucous fun.

The Dream Community Culture and Education Development Foundation has long been involved in community development, and seeks to blend the art of festivities, fun and play, creativity, courage, and warm-hearted enthusiasm into everyday life.

The Foundation's goal is to instill hope and expectations of ever better days into the residents,

and to encourage one and all to follow their dreams. The foundation plants the seeds of art in Taiwan's rural villages and urban communities, and travels the world to learn from the distinctive carnival celebrations in other countries, bringing their unique elements back home to stimulate local creativity.

The carnival festivities are divided into two sections, unfolding with a parade from 2 to 6 pm, which, after leaving Liberty Square, will proceed along Zhongshan South Road (中山南路) to the Jingfu Gate (景福門) traffic circle, along Sec. 1 of Ren'ai Road (仁愛路一段) to Linsen South Road (林森南路), and back along Ren'ai to Ketagalan Boulevard (凱達格蘭大道). An evening celebration party will then be held on the boulevard starting at 6 pm. Want to show the world just what makes you so unique? Come on out and dive into the Dream Carnival creative whirlwind!

1. Each year the Confucius Ceremony is held at Taipei Confucius Temple to commemorate the Great Sage on his birthday, attracting many locals and foreigners.
2. The Confucius Ceremony is a complete and faithful display of the ancient national-grade Three Consecrations rites.
3. After the Confucius Ceremony Taipei Mayor Hau Lungbin right cuts and passes out Wisdom Cakes to attendees.
- 4-6. The Dream Carnival is a highlight of the Taipei fall season; on a scale with well-known overseas carnivals, and artist troupes from overseas participate.



4



5



6

Beitou Hot Spring Museum Centennial Celebration – A Taste of Old Beitou

This year is the centennial of Beitou Park and the Beitou Hot Spring Museum or more precisely, the Beitou Public Baths (北投溫泉公共浴場), where the museum is today housed. The Taipei City Government is staging the Beitou Hot Spring Museum Centennial Celebration, making this year's Taipei Season of Hot Spring (2013臺北溫泉季) bigger than ever.

The centennial celebration, which has already started, includes the "Century of Springs" (百年泉湧) special exhibit at the museum, in which displays and interactive installations take visitors back to the Japanese era via Japanese documentary-film footage. Visitors may also listen to lyrical Beitou ballads and learn about the changes seen over the museum building's history, as well as the culture of Beitou hot spring. Take in the 2013

Taiwan Moon Lute Folk Music Festival (2013臺灣月琴民謠祭) in September,

which will feature painted yueqin (月琴; also known as moon lute); nearly a hundred decoratively painted moon lutes

will grace the hot spring museum as installation art, there will be moon-lute lectures and music concerts on weekends, and "Tradition, Incense, Sentiment between Generations" (傳承、香火、世代情) Taiwan folk-ballad parties on the lawn outside the hot spring museum on September 28th and 29th. This grand music-party blast will feature such well-known musicians as Chen Mingchang (陳明章), Lin Shengxiang (林生祥), and Li Binghui (李炳輝).

The museum centennial activities reach their peak from the middle of October through November. "Voices of the People down Beitou Alleys" (北投巷弄傳唱人聲) gatherings are being held on October 5th and 12th, featuring local Beitou chorus and *nakashi* (那卡西) talent singing Beitou ballads. November 4th boasts "Elegance Eternal: Beitou Arts One Hundred" (風華永現・北投藝百), a parade carnival of decorated floats. Be in Beitou this autumn, and be part of something special.

2013 Taipei Season of Hot Spring – A Feast of Song in Beitou

Beitou, which enjoys three stars in the Michelin Green Guide Taiwan tourist guidebook, is blessed with many ecological and cultural resources. The area was originally inhabited by members of the plains-dwelling Ketagalan tribe (凱達格蘭族), who called the area "Patauw," meaning witch or sorceress – and origin of the Chinese "Beitou." You'll thus see many witch figures at Taipei Season of Hot Spring events, such as the "Witches Singing Concert" (女巫歡唱會), and you can also buy attractive witch-theme merchandise.



7



8



9



10



11



12



13

This year's activities are spread over four days, from October 11th to 14th. There will be a "Love Beitou" (愛心北投) cultural-creative market with nostalgic kid-themed merchandise, "Beitou Elegance" (北投風華) photography exhibit, Beitou District Office (北投區公所) cultural-creative merchandise DIY sessions, and more. The area's distinctive nakashi culture will be integrated into the various festival activities, and there will be a song-on-demand experience during the Witches Singing Concert on the opening day. Members of the public can request whichever songs they desire – Japanese enka (ballads), old Taipei songs, Mandarin love songs, whatever they like – and belt them out to their heart's content.

A highlight of the October 12th parade will be the presence of a grand clockwork mechanism and deity palanquin associated with Japan's famed Dogo Onsen hot-spring resort. On the evening of October 13th the Ming Hwa Yuan Taiwanese Opera (明華園歌仔戲) troupe will give an outdoor performance, and on the evening of October 14th the Beitou Outdoor Cinema will replicate scenes of old-time Beitou where the public would gather out of doors to watch plays and films.

"Beitou Hot Spring Tour Shuttles" (溫泉專車遊北投) will ply the district on October 12th and 13th, bringing visitors to the Ketagalan Culture Center (凱達格蘭文化館), Beitou Hot Spring Museum, Taipei Public Library Beitou Branch (臺北市立圖書館北投分館), Beitou Public Assembly Hall (北投公民會館), Plum Garden (梅庭), Thermal Valley (地熱谷), and other well-known Beitou attractions, making moving around the area easy and comfortable.

- 7. The Beitou Hot Spring Museum will have yueqin discussion and music sessions in September.
- 8. The Beitou Hot Spring Museum's centennial celebration includes the Century of Springs special exhibit.
- 9. "Voices of the People Down Beitou Alleys" celebrate the Beitou ballad-singing tradition.
- 10-12. The busy and diverse Beitou Hot Spring Season program includes a Ming Hwa Yuan Taiwanese Opera performance, a street parade, and the Love Beitou cultural-creative market.
- 13. A Beitou Hot Spring Season highlight will be the inclusion of a grand clockwork mechanism and deity palanquin from Japan.



Taipei Hakka Yimin Festival – A Grand Folk Event

"Yimin Ye" (義民爺), often translated as "Lords of the Righteous," are Qing Dynasty (清朝) Hakka ancestors who sacrificed their lives defending Hakka settlements from bandits and other enemies. Over time they came to be revered and worshiped by the Hakka community, and the annual Yimin Festival (義民爺祭典), held in the seventh month of the lunar calendar, has become a key celebration for the Taiwan Hakka ethnic group. This will be the 26th year for the Taipei Hakka Yimin Festival (臺北客家義民嘉年華), the core concept of which being "Holy Incense Procession - Bless and Protect the People" (聖香遶境、福祐萬民). The festival ties together the

Hakka communities of the greater Taipei area, Hsinchu County (新竹縣), Miaoli County (苗栗縣) and other counties in Taiwan, and the Lords of the Righteous from 26 Yimin Temples around Taiwan are being invited to the grand rites and festivities.

On October 18th at 3:30 pm, after the 26 Lords of the Righteous icons from around Taiwan have arrived in Taipei, a procession will proceed from

Chiang Kai-shek Memorial Hall to Yongkang Street. This will be followed by "Taipei Hakka Night" (臺北客家之夜), featuring unique performances representative of Taipei City welcoming the members from all Hakka communities – especially Hsinchu, Miaoli, and Pingtung County (屏東縣) – to come to celebrate with citizens of Taipei, regaling them with a masterly parade-formation competition.

The highlight of the festival is "greeting the spirits procession" (迎神遶境) on October 19th, which will depart from Chiang Kai-shek Memorial Hall at 8:30 am and move along Sec. 1 of Roosevelt Road (羅斯福路一段), Nanhai Road (南海路), Nanchang Road (南昌路), Sec. 3 of Roosevelt Road (羅斯福路三段), Xinhai Road (辛亥路), and Sec. 3 of Tingzhou Road (汀州路三段), winding up at Taipei City Hakka Cultural Park (臺北市客家文化主題公園). Incense burner tables will be set up along the way for devotees to make offerings, and troupes from the various Yimin temples will put on lively traditional temple-fair zhentou (陣頭) or "battle-array formation" performances. The grand Settling of the Positive Energies of the Righteous Lords (義民爺安座) ceremony will be carried out at the Hakka cultural park.

On October 20th at 8 am is the unusual Carrying-Pole Rice Presentation to the Gods (挑擔奉飯). This custom, over a century old, arose from the practice of Hakka



women carrying supplies to the front lines when Hakka braves were away defending the community. It has become a highlight in the Yimin Festival. The poles of the hauling teams are loaded down with rich offerings of food, fruit, flowers, and other

items. Both poles and carriers are decked in gorgeously resplendent Hakka-theme decorations. This year's army of carrying-pole teams is looking to be the largest ever.

The carrying-pole teams will go from Chiang Kai-shek Memorial Hall all the way to the Taipei City Hakka Cultural Park, and a parade will be staged at the same

time. The combined activities will feature six creative teams that will showcase the following themes: "Hundred Foot Poles" (百尺竿頭) or Hakka carrying poles; "Hundred Flowers in Bloom" (百花齊放) or Hakka oil-paper umbrellas; "Hundred Drum Crescendo" (百鼓齊鳴) or Hakka flower drums (客家花鼓); "A Hundred Years of Elegance" (百年風華) or Hakka floral fabrics; "A Hundred Expressions, a Thousand Poses" (百態千姿) or Hakka tea-picking dance; and "A Hundred Banners Fluttering" (百幟飄揚) or Hakka command flags. The creative clothing, physical movement and language you'll witness are intrinsic elements that make the Hakka unique.

At 11 am that same morning a solemn ceremony will be staged at the Hakka cultural park in which thanks is given to the Yimin for their bravery and sacrifice in defending their brethren, expressing the spirit of reverence with which the Hakka hold their ancestors. On October 21st at 9 am will be the grand Sending Off of the Deities (送神大典) ceremony for the visiting gods, in which time-honored rituals are exactly followed and blessing prayers expressing gratitude to the deities are read aloud, bringing the Yimin Festival to a fulfilling conclusion. 🎪

14. The Taipei Hakka Yimin Festival's "greeting the spirits procession."

15. Dancing dragon performance at the main ceremony.

16. Traditional temple-fair zhenrou or "battle-array-formation" troupes from Yimin temples around the country will participate.

17. The Carrying-Pole Rice Presentation to the Gods, honoring the Righteous Lords, is a festival highlight.

Information

2013 Taipei Confucius Temple Culture Festival 2013臺北孔廟文化季

Time: 9/28, 06:00~ 07:00

Venue: Taipei Confucius Temple (臺北市孔廟)

Tel: (02)2592-3934

Website: www.ct.taipei.gov.tw

Confucius Ceremony (advance ticket request required)

Venue Entry:

9/28, 05:30~06:00 (ticket required for entry, no further admission once ceremony underway)

Individual Ticket Request:

9/12~ 9/15, 09:00~12:00 and 14:00~17:00, limit of 400 tickets (2 tickets per person)

Ticket Request on Day of Ceremony:

9/28, 05:30~06:00, at temple's Hong Gate office, 100 tickets available

2013 Dream Community Dream Carnival 2013奇幻農村夢想嘉年華

Time: 10/19

Venue: Chiang Kai-shek Memorial Hall→Ketagalan Blvd. (中正紀念堂→凱達格蘭大道)

Tel: (02)2695-9393

Website: dreamcommunity.org.tw

Beitou Hot Spring Museum Centennial Celebration 北投溫泉博物館百年慶

Time: Until 11/4

Venue: 2 Zhongshan Rd. (中山路2號)

Tel: (02)2893-9981

Website: beitoumuseum.taipei.gov.tw

2013 Taipei Season of Hot Spring 2013臺北溫泉季

Time: 10/11~10/14

Venue: MRT Xinbeitou Station Plaza, Qixing Park across road on station's south side (新北投捷運站廣場及南側道路七星公園)

Tel: (02)2895-5418

Website: www.taipeisprings.org.tw

2013 Taipei Hakka Yimin Festival 2013臺北客家義民嘉年華

Time: 10/18~10/21

Venue: Hakka Cultural Park, Chiang Kai-shek Memorial Hall (客家文化主題公園、中正紀念堂)

Tel: (02)2702-6141

Website: www.thcp.org.tw



A Playground for Adults – Maji Maji Square

Taipei's Yuanshan (圓山) area is home to a popular children's theme park, and now, with the opening of Maji Maji Square (MAJI MAJI集食行樂), adults have a place in the park where they can spend a few happy hours too. Located in the Taipei Expo Park's Yuanshan Park Area (花博公園圓山園區), the square is designed as a pleasant gathering spot for friends – an adult version of a children's playground hidden away from the hustle and bustle of the city. A place of culture, music, fine foods, and agricultural products, it is an ideal place for a stroll, while soaking up the area's creative energy.



Free and Easy Ambience

The market is the child of well-known Taiwan designer Eugene Yeh (葉裕清), man of music Harlem Yu (庾澄慶), and a group of like-minded friends with big dreams and a love of design, collector's items, music, and play. Yeh has employed a variety of recycled materials, using wooden pallets for the walls of restaurants, old cargo containers to house small eateries, and discarded military tents and iron frames to create sunshades and display racks. The design is eco-friendly yet still chic and stylish. Adjacent to the market is a carousel, adding to the atmosphere of youthful play. The square has quickly become a popular draw with both adults and kids.

Visitors immediately notice the slow pace and the laid-back, casual foreign-style atmosphere. Yeh says that

the original idea was not specifically to engender an international atmosphere, but simply to provide travelers with an alternative leisure space. Integrated with the surrounding green environment, it offers a distinctive bazaar-style selection of restaurants, small shops and vendor stalls, offering the public an oasis of calm and relaxed comfort.



Fine Foods and Great Shopping

In addition to the small food-court style eateries and creative market outlets, Yeh – a lover of fine foods and spirits – has attracted a number of international restaurants that serve gourmet foods accessible to average diners. Among these are the Butcher's Kitchen (肉舖廚房), purveyor of prime thick-cut steaks, The



Three Lions Inn (三隻獅子英國餐廳), which specializes in authentic English fare, and Thai Lao Yeh (太老爺), where genuine Thai village cuisine is prepared. Tourists can travel the world via their palates without leaving the square.

Most of the market's chic boutiques are the only outlets in Taiwan. The kid-popular Brick Works (樂高親子積木主題咖啡館), for example, is a shop filled with LEGO toys and models of desserts made from building blocks – as well as with children's laughter. Good Music (好感音樂) displays and sells a dizzying selection of vinyl records and valuable vintage audio equipment. The owner's collection tops 10,000 records, so there's little wonder why this store has become something of a magnet for collectors.

The three-room A. JUST shop contains treasures that Yeh has collected over years of world travels, such as blue-and-white porcelains, old Japanese collectibles, industrial furniture, and vintage suitcases. The market square also has an agricultural-product emporium, Maji Food & Deli (神農市場). Yeh's passion for food is accompanied by a passion for cooking, and though having lived in Bangkok for almost 20 years, he heads to traditional markets for all kinds of locally crafted sauces whenever back to Taipei. Maji food & Deli collects the best of Taiwan farm products, as well as foods,

ingredients and sauces from Taipei's Nanmen Market (南門市場), providing a one-stop shopping venue for food-loving visitors.

Each Saturday and Sunday evening, musical groups perform in the square's covered outdoor plaza. So come on out on a weekend afternoon, enjoy some browsing followed by a pleasant meal, then settle in for some soothing evening music. 🎵

1. Maji Maji Square's recycled old tent material and iron frames made for designer displays brim with chic.
2. Desserts made with Lego toys and building blocks.
3. The whimsical carousel is a big hit with both adults and kids.
4. Maji Food & Deli stocks Taiwan's best farm products and foods, ingredients, and sauces from Taipei's Nanmen Market.
5. The Lego-theme café, designed for families, at the Brick Works.
6. The distinctive Thai Lao Yeh serves authentic Thai village cuisine.
7. A.JUST displays treasures that Eugene Yeh has collected over the years on his world travels.

Information

Maji Maji Square MAJI MAJI集食行樂

Venue: Taipei Expo Park's Yuanshan Park Area (花博公園圓山園區)

Add: 1, Yumen St. (玉門街1號)

Tel: (02)2597-7112

Hours: Mon~Fri 11:00~21:00, Sat/Sun 11:00~22:00

A Zest for Exploring, Travel, and Life – Eugene Yeh



Eugene Yeh

- Manager and Design Director, QEY Interior Design Inc.
- 2007~2011, first Australasian delegate and first Asian delegate in France-based Relais & Châteaux (www.relaischateaux.com)

Representative Works:

- 2006, Eugenia Hotel in Bangkok, invited to become a Relais & Châteaux member in 2007; listed on Condé Nast Traveller magazine's Hot List of world's best new hotels in 2007.
- 2012, Amba Taipei Ximending, member of Ambassador Hotel Group, listed in Wallpaper's Best Business Hotels 2012.
- 2012, Cabochon Hotel, Bangkok

The designer of the new Maji Maji Square (MAJI 集食行樂), Eugene Yeh (葉裕清) has no traditional formal academic background in design. He instead relies on the rich trove of sights, feelings, and experiences accumulated in his daily life and extensive travels, giving them playful rein in creating his own distinctive style. One of his most recent Taipei creations is the ambu TAIPEI XIMENDING (台北西門町意舍), a hotel in the Ximending area.

In his youth, Yeh often went with his father to Southeast Asia and Europe, developing his lifelong love of travel and wandering. Ending up in Bangkok to launch his career, he made the city his new base, where he has lived about 20 years. However, his life has long been one of constant travel between Thailand and Taipei since his design firm's base for operations is in his hometown Taipei and his parents live in Taiwan.

An outstanding interior designer and collector of rare objects from countries around the globe, accompanying his passion for travel is an interest in observing the lives of people in the lands he visits. These trips are also a primary source of his creative inspiration. Among his many adventures have been detailed explorations of the streets and alleys of Penang in Malaysia, Paris and Rome. When in Taipei he often walks from his home to the Taipei Botanical Garden (台北植物園), and even as far as Tianmu (天母). Travel by car, motorcycle, and even bicycle is too fast, he



2



3



4


says; only by traveling on foot can enjoy the pleasant sunshine, dive down small alleys, savor different types of architecture you come across, and dig for collectible treasures.

When foreign friends visit Taipei, Yeh doesn't want to introduce them to the tourist attractions that everyone knows about. Instead, he takes them out for Taipei breakfasts. "Mornings are the most stress-free time," he says, "when fast-paced Taipei gives people the most comfortable and leisurely feeling."

Possessing a strong appetite to traditional, authentic tastes, he'll take a taxi ride costing a few hundred Taiwanese dollars for a bowl of dry noodles that costs NT\$30. Yeh has a special fondness for Hua Lin Dry Noodles (樺林乾麵), a shop near Taipei City Hospital Heping Fuyou Branch (臺北市立聯合醫院和平婦幼院區). The dish, featuring the soft yet chewy noodles with soy sauce and black vinegar, is simple yet delicious. Whenever in Taipei he also frequents the breakfast shops in the alleys off Shuanglian Street (雙連街), satisfying his craving for Taiwan-style savory rice porridge and side dishes.

His favorite lunch spot is Changqing Dumpling House (常青餃子館), beside Qingguang Market (晴光市場) on Zhongshan North Road (中山北路), which serves up the authentic tastes of the wheat-based cuisine of Shandong (山東). Yeh also likes the soy-stewed pork with rice sold beside Cisheng Temple (慈聖宮) on Liangzhou

Street (涼州街). He likes to sit down under one of the big banyan trees before the temple, and enjoy a bowl of pork-rib soup and a dish of shredded bamboo shoots as accompaniment. Both food and experience brim with traditional Taipei flavor.

Having traveled the world and savored an endless array of delicious culinary inventions, when back in the city Yeh nevertheless prefers the simple tastes of Taipei home-style cooking. To him, simple walks not only bring a sense of intimacy with his hometown but are the best way to show his foreign friends the true Taipei. 



5

1. Eugene Yeh designed the Amba Taipei Ximending hotel; its Tingba Lounge has a retro feel.
2. Yeh has traveled the world, collecting precious treasures; on display at Maji Maji Square are blue-and-white porcelains he's collected.
3. Changqing Dumpling House serves a Taipei wheat-based food favorite, guotie or pot stickers.
4. Yeh is a bon vivant who loves exploring places with foot rambles.
5. Taiwan-style salty porridge and side-dish treats found in the alleys off Shuanglian Street.

The Maps of Yang Yeh – Revealing Beitou's Little-known Treasures



Yang Yeh

- Map illustrator, cultural historian
- Selected 2008 Taipei City "Dachengshi Xiaorenwu / Big City, Little Stars" Cultural Expert (2008年臺北市府《第五屆大城市小人物》博物達人); Department of Cultural Affairs Beitou expert (文化部北投達人)

Published Works:

- *Things Past – Tales from the Banks of the Beitou Stream* 《似水年華－發生在北投溪旁的故事》
 - *Xinbeitou Railway Station Postcards* 《新北投車站帖》
 - Map of 1935 Xinbeitou Hot Springs 「1935新北投溫泉地圖」
 - Map of 1979 Xinbeitou Hot Springs 「1979新北投溫泉地圖」
 - Aerial View Map of 2005 Greater Taipei and Taiwan 「2005大台北及台灣鳥瞰圖」
- (Over 50 maps in total.)

Beitou cultural historian and map illustrator Yang Yeh (楊燁), though not born in Beitou District, has lived there since childhood. His work studio in nearby Guandu (關渡) is filled with items he has collected over the years – early comics, vintage maps from the Japanese era, old Beitou wooden street signs, figures of all shapes and sizes, and myriad other antiques and curios. The sheer number of collected items is startling, and the collection is a clear statement of his passion for his native land, its history and culture.

Born in 1970, since little Yang has preferred reading comics and listening to stories to reading books. A self-taught amateur artist, he is also committed to cultural and historical work, and under the influence of what he considers fate he began to collect and draft maps of various places in Taiwan. In his maps we see a painter native born and bred, with a deep attachment to his native soil.

A resident of Beitou for 40 years, Yang has created a hand-drawn map introducing the "Old Beitou" of his memories. "Old Beitou" refers to the area around today's MRT Beitou Station (北投捷運站), and the map shows where earlier residents lived, shopped, ate, bought clothes, and strolled. In addition to the old-time market streets and restaurants, the map also depicts Beitou's "motorcycle delivery service" (機車宅急便), which took shape over the years primarily to serve market-going women or even help the local people make trips to



pay their utility bills on the narrow hill routes. Of special interest on the map are the shops of several such businesses, named after the last four digits in their phone numbers: the 4733 Bike Taxi Shop (4733車行), 2488 Bike Taxi Shop (2488車行), and 5500 Bike Taxi Shop (5500車行).

In addition to the old streetscapes, Yang also introduces landscapes that most people are likely not aware of. On a mountain path behind the Atami Hotel (熱海大飯店) is what was hallowed ground for religious devotees during the Japanese era – the “Grand Master Crag” (大師岩). Inside a large cavity here is Kōbō-Daishi (弘法大師), the Japanese “Grand Master Who Propagated Buddhist Teaching.” Spread around the spot are stone tablets engraved with classical Japanese poems called waka, and stone-lantern columns. Head to the Sulfur Valley area and you’ll come across the Cannon Rocks (大砲岩), used for rock climbing since the Japanese era. The views from the top are superb, taking in all of Sulfur Valley and the mountains above Beitou.

Besides the Cannon Rocks and Grand Master Rock, along the way from Beitou to Qiyan (奇岩) are, a cluster of giant rocks below Zhonghe Zen Temple (中和禪寺), and the “Three Headed Stone Hillside” (三頭石陀), Warship Rock (軍艦岩), and other formations. “In the past people practiced nature worship, and these places were believed to have great spiritual power,” says Yang. “They were considered safe places to live, and the line of the boulders and formations shows the



general line of progression for settlement in the old days.”

Yang’s cultural and historical records not only present the story of Beitou and its hot springs to us, but show us the traces that remain from the lives of the residents of yesteryear. Through his maps scenes from Beitou’s glory days are brought to life, taking you on a journey through its most authentic landmarks. ①

1. Yang Yeh has created a hand-drawn map introducing the “Old Beitou” of his memories.
2. Yang’s work studio is filled with items collected over the years, including early-period comics, vintage maps, dolls and figures of all kinds, and antique toys.
3. The “Three Headed Stone Hillside” at Qiyan.
4. Yang has created a hand-drawn map (top) and collected many vintage Japanese-era Taiwan maps (bottom).

Adam McMillan – Building a Taipei Cultural Bridge for Expatriates



Adam McMillan

- Place of Origin: Tennessee, USA
- Director, Community Services Center

Add: 25, Ln. 290, Sec. 6, Zhongshan N. Rd. (中山北路6段290巷25號)

Tel: (02)2836-8134

Office Hours: Mon~Fri 09:00 ~ 17:00

Website: www.communitycenter.org.tw

Activities: Coffee Morning: 9/12, 10/17, 11/14, 12/12 (10:30 ~12:30)

18th Annual Charity Auction Dinner: 10/4 (18:30)
3F, Regent Taipei (晶華酒店3樓)

The Community Services Center (台北市國際社區服務文教基金會) is an organization that most local folk know little, if anything, about yet it publishes several books on living in Taipei, including *Taipei Living* and *Taiwan A to Z*, a Taipei map, and lifestyle magazine *Centered on Taipei*. Serving the foreign community, it also organizes guided cultural tours, hikes, and courses in Chinese language, cooking, crafts, rhythm and movement classes for children and other subjects. There is also a monthly Coffee Morning, to which the international community is invited free of charge to share their life experiences, helping each other blend more easily into the local culture.

Adam McMillan took over as director of The Center last year. He has lived in Taipei for 19 years, and originally came here to learn Chinese language and culture. He learned about the Community Services Center after meeting his wife, who was engaged in psychological counseling work at The Center, the starting point for the formation of his deep bond with both Taiwan and the organization.

Adam says that the original functions of CSC were to provide counseling and guidance to foreigners who were facing challenges adapting to life in Taipei. Over time it evolved into today's organization, which provides a diverse range of activities. Whatever it does, however, the purpose is to help foreigners integrate into the Taiwanese culture. "Twenty-some years back," says Adam, "the people at the American Institute in Taiwan (AIT) and International Community Radio Taipei (ICRT) were seeing instances of culture shock that led to fighting, suicides, and



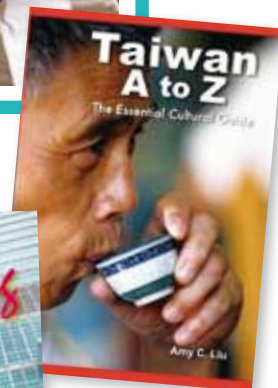
2



3



4



5



other problems, and came together to help establish The Center.”

He adds, “When you're overseas and something is causing you distress, what you need most is spiritual consolation,” and he tells the story of a foreign friend who was involved in a traffic accident with a family of friends while touring Taipei. She suffered serious injuries and was hospitalized for a month, and the child of her friend died from serious injuries. CSC was with them from the beginning, helping them get through the difficult time. “We always have psychotherapists available,” Adam says, “and we also work with the Taipei American School (台北美國學校) and Taipei European School (台北歐洲學校), providing counseling for foreign students. We even help the Taiwanese spouses of foreigners become more comfortable with the foreign lifestyle.”

Since its establishment, CSC has helped a great many foreigners reduce the pressure and stress of living in a faraway land, bridging cultural differences and serving as a key base for assistance and comfort. As a non-profit organization, it relies on donations from the general public, and stages major fundraising events on a regular basis. “Each year we have a charity auction, and this year the fundraiser, which we are staging at the Regent Taipei on October 4th, will have a ‘Diamonds & Denim’ theme,” Adam reports, adding that up for auction, in addition to clothes and jewelry, there will also be lessons on how to operate heavy machinery

and equipment, spa treatments for ladies, professional cooking classes, and other activities. One and all are welcome to come join the fun-filled festivities.

Adam's opinion of Taipei is that it is an international-caliber city of great convenience and safety, as well as a friendly one for his family to settle. His love of the city inspired him to take the initiative to become part of the CSC, and he has plans to fix up the interior spaces, set-up a new website, and improve publicity. The CSC has always been a low-key service center, and the new initiatives will increase its profile within the foreign community and hopefully bring greater use of its facilities. Adam hopes that all friends in need will know they can turn to The Center at any time, and can rely on it as a place of spiritual and psychological support. 📖

1. The Community Services Center has a monthly Coffee Morning, where members of the international community can share their life experiences.
- 2-3. The Center offers frequent activities and courses on different subjects designed to help people from overseas blend more easily into the local culture.
4. The Center holds an annual charity fundraiser to which all are invited.
5. Among The Center's publications are the books *Taipei Living* and *Taiwan A to Z*.

Sebastian Ang & David Vega

Show the World Taiwan's Beauty by Running

More and more foreigners are hopping on bicycles or putting on running shoes for self-propelled explorations of Taiwan's corners. This is the best way, they believe, to explore Taiwan and to connect with the country and its people.

Sebastian Ang comes from Germany, and David Vega is from Guatemala. They got to know each other in the IMBA program at National Chengchi University (國立政治大學) and have now started their own app development company here in Taiwan. The idea behind their round-island run was originally to raise funds for their company, but they decided to instead collect one million "Likes" for their facebook fanpage and carry the small ROC flags during their trip. One million likes were collected in just three days. They decided to complete the run in 30 days, and used their mobile phones to record all the places they visited, posting everything on their website at the same time so web friends around the world could get to know Taiwan better.

"We are doing this to show Taiwan's hospitality to the world," Sebastian said happily at the time. The pair set off in the morning on July 1st



from Taipei's Daan District. They headed towards Yilan County, tackling their round-island run in a clockwise direction, holding up their ROC flags to express their love for Taiwan. Many of the welcoming, warm-hearted Taiwanese they met along the way gave them tea and water, and some even jogged along with them for stretches, cheering them on, or invited them to stay at their homes or have a meal with them. "These kind acts touched us deeply."

David says that because the weather was so hot in July it was only possible to run in the early morning and evening, and they would arrive at their scheduled destinations in the late evening. "Luckily, Taiwan is very convenient, and wherever we went there were sure to be 24H convenience stores, so food was always available." David, who is a vegetarian, was especially touched when the aunt of a friend hosted them with a lavish vegetarian meal when they arrived in Taitung County (台東縣).

Their demanding 30-day road challenge has deepened their love for Taiwan, and the kindness and friendliness that they experienced from the Taiwanese people made this an unforgettable life experience. 🇹🇼

Sebastian Ang David Vega

Technology company partners

1. Sebastian and David circled Taiwan carrying ROC flags, along the way meeting many hospitable local folk who came out to cheer them on.
2. A group memento photo taken with friends upon their return to Taipei 101.



How to Talk to TAIPEI

Here are a few sentences in Mandarin Chinese and Taiwanese that backpackers can use while in Taipei to ensure smooth sailing.

How long does it take to walk from MRT Xinbeitou Station to Beitou Park?

Mandarin Chinese

從新北投捷運站到北投公園要走多久?

Cóng xīnběi tóu jié yùn zhàn dào běi tóu gōngyuán yào zǒu duōjiǔ?



May I ask where you go running?

Mandarin Chinese

請問你都去哪裡跑步?

Qǐngwèn nǐ dōu qù nǎlǐ pǎobù?



Would you mind if we go running together?

Mandarin Chinese

想不想跟我一起去跑步?

Xiǎng bùxiǎng gēn wǒ yìqǐ qù pǎobù?

Can we take a break?

Mandarin Chinese

我們可以休息一下嗎?

Wǒmen kěyǐ xiūxi yíxià ma?

What is the cost for a one-hour hot-spring bath?

Taiwanese

請問在這泡溫泉，1點鐘多少錢?

Qiā mèn dī jiā pào wēn zhuā jǐ diǎn jiān ài wǎ zéi jǐ?

What type of hot springs does this area have?

Taiwanese

這ㄟ溫泉是屬於哪一種泉質?

Jiā éi wēn zhǎo xǐ dōu jǐ jiǒng zhuā jǐ?





Taipei the Creative City – A Feast of Design Fests Now on!

As Taipei bids for World Design Capital in 2016, the City's Department of Cultural Affairs is hosting a variety of design exhibitions. Focused on the city's residents, and emphasizing the idea that everyone is a designer, the 2013 Taiwan Design Expo X Taipei Design & City Exhibition (2013台灣設計展暨台北設計城市展) will run to September 29th at Songshan Cultural and Creative Park (松山文創園區). Winding up on September 30th is the 2013 Meet Taipei: Design (2013臺北街角遇見設計) event, which is being staged in the city's East District (城東), Zhongshan-Shuanglian (中山雙連) area, Neihu District, and Wenshan District (文山區). Creativity is brought into everyday life via workshops, lectures, exhibits, artistic performances, and self-guided initiatives, sprouting pleasant surprises at many street corners.

2013 Taiwan Design Expo X Taipei Design & City Exhibition: Design – Inspiring a Wave of Social Design

A city's forward momentum is supported by its citizens, and to encourage urban renewal and public participation, the interactive community website Change Taipei (changetaipei.net) went online in July. The 2013 Taiwan Design Expo X Taipei Design & City Exhibition is also up and running at Songshan Cultural and Creative Park, with the hope of promoting social design through a design-driven civilian population. Public suggestions and ideas for the city have also been integrated into the event.

The display in Warehouse No. 4 (4號倉庫) concentrates on Taipei urban-development issues, introducing the



public to the challenges faced by the city and the role design can play in resolving them. Warehouse No. 5 (5號倉庫) is a platform for the public to make changes. One and all are invited to join the "Stir Project" (攪動計畫) and "Design District" (設計街區) initiatives in every corner of the city, which embody the "social design" (社會設計) spirit of Taipei City in the face of urban-development issues.

This is the first year the Taipei Design & City Exhibition is being staged together with the Taiwan Design Expo, hosted by the Industrial Development Bureau of the Ministry of Economic Affairs (經濟部工業局), creating a synergistic experience for all visitors. In conjunction with the city's bid for World Design Capital in 2016, the theme for this year's expo is "Adaptive City" (不斷提升的城市), and everyone is invited to explore their creativity, using design to make the city ever more attractive.



2013 Meet Taipei: Design Opening Up a City of Imagination



2013 Meet Taipei: Design (2013臺北街角遇見設計) begins with the concept of "Creative Corners, Big Connections" (街角創意大串聯). Many different shops in the four city neighborhoods have transformed themselves by creatively decorating their facades or interiors, adding surprises and a sense of anticipation to our life.



4



5




6



7

From August 1st to September 30th, flash performances will spring up on street corners, and physical theater workshops will teach you how to move with the rhythms of the city. Urban creative actions are being independently planned and carried out for the Big Connections initiative by stores and businesses from different fields, design firms, and arts groups, bringing something fresh to our daily routine. Explore the lanes and alleys and feast your eyes on outstanding works from the annual Young Designers' Exhibition (新一代設計展). You may also dive into the splendid diversity of exhibits, workshops, lectures, and open houses featuring a wide range of urban issues. Through exploration of the city's colors and sounds, and via observation and experience, citizens will discover this city's many beauties and the joys of design.

The wide spectrum of exciting design exhibitions aims to make Taipei renowned to the world as a place of pride and vitality. So come on out and join this grand design-concept movement! 



3

1. Citizen input is being made a key exhibition element this year.
2. The 2013 Taiwan Design Expo X Taipei Design & City Exhibition is focused on the city's residents, emphasizing the idea that everyone is a designer.
3. The "Design District" initiative features activities in every city corner.
- 4-6. During 2013 Meet Taipei: Design the public can enjoy myriad different exhibits and workshops along the city's streets and lanes, promoting exploration of Taipei's colors and sounds and the joy of Taipei design.
7. The program also includes flash performances that surprise and delight.

Information

**2013 Taiwan Design Expo X Taipei
Design & City Exhibition**
2013台灣設計展暨台北設計城市展

Time: Until 9/29

Venue: Songshan Cultural and Creative Park (松山文創園區)

Add: 133, Guangfu S. Rd.
(光復南路133號)

Website: www.designexpo.org.tw

2013 Meet Taipei : Design
2013臺北街角遇見設計

Time: Until 9/30

Tel: (02)2579-2528

Website: [www.facebook.com/
meet.taipei.design](http://www.facebook.com/meet.taipei.design)





Ask any traveler their view on the “design style” of different cities, and you’ll get a range of replies. Some are enamored with the liveliness of Bangkok, and others with the meticulous consideration manifested in Tokyo, while still others are fascinated by the avant-garde spirit of New York. Why not then stop amidst the landscapes of Taipei that may seem so familiar that they fade into the background of your subconscious, take a good look around, and ponder what it is that is unique about the character of Taiwan’s design.

Taiwan Designers' Web – An International Platform for Exchange

In 2006, a Taiwan cross-domain, cross-company team of design-related professionals spontaneously formed with the idea of creating what was titled the Taiwan Designers' Web (台灣設計師連線). The annual Taiwan Designers' Week (台灣設計師週) exhibition was established to let Taiwan designers and the cultural-creative industry share design experience and ideas, to promote business matching and international exchange opportunities, and to present Taiwan design to the world. This year's Taiwan Designers' Week will be the seventh edition, and will run from September 27th through October 6th, at Taipei Expo Park's EXPO Dome (花博公園爭艷館), once again presenting the latest in Taiwan design trends for the world to see.

Taiwan Designers' Week '13 – Bursting with Bright Design Inspiration

Great design can change the world, and the theme for this year's exhibition is “AROUND,” with the goal being to redefine the intimate relationship between the designer and his or her public. Approximately 300 designers and 90 domestic and international brands and design studios will be participating. A line-up of top-flight domestic curators are to present a series of exciting exhibits in the Theme Zone (主題聯展), such as Dian Shin / Design Refreshment (2013點·心設計邀請展—實用) and “Yes, to Go!” Design Exhibition (2013聚落文創「打包·帶走」設計邀請展). Both are focused on the southern city of Tainan. Another example is



That Period of Time 3 – Jao Ka (那年的時光3 – 灶腳), which uses the domestic kitchen as its stage, conveying the knowledge quietly utilized by traditional wives and mothers in the care of their families.

There are also 14 other activities in addition to the 7 Theme Zone exhibits, including a design cinema festival, design professional-exchange platform, design book fair, design forum, and design industry image exhibit. All will feature innovative, limited-edition merchandise on an unprecedented scale. TWDW Presents (大會主題展) is the highlight of the 14, and this year has specially invited the design industry's unique biaugust DECO (兩個八月), a design company co-founded by Taiwan designers Owen Chuang (莊瑞豪) and Cloud Lu (盧衫雲), to serve as curator. Building on their background in graphic design, the team has branched out into fashion attire, spatial design, merchandise and art, exhibiting a design passion that is as hot as the August sun.

Design All Around

According to biaugust DECO, this exhibit will help visitors understand design, and how it surrounds us in our lives, serving as the media between people, people and life, and people and space. While interacting with the works on exhibit, it's hoped that visitors will comprehend the meaning of the AROUND theme, getting a feel for designers' original thinking.

Over 60,000 people attended the 2012 Taiwan Designers' Week. Each year the show generates great interest and much talk, and through the collision of ideas in designers' discussions and inspirations the power of design spreads ever further through Taipei. If looking to hatch new better living ideas, Taiwan Designers' Week '13 welcomes you to come join in the creative ferment. 



7



3



4



5



6

1. This year's Taiwan Designers' Week will have about 300 designers and 90 domestic and international brands and design studios participating.
2. The exhibition is an effective exchange platform for Taiwan designers and the cultural-creative industry.
3. "Asphalt Coasters," being displayed at the design industry image exhibit.
4. "Cloth Wrapper Bowl," by Chen Pinxiu and Bao Jie, being displayed at the "Yes, to Go!" Design Exhibition.
5. Blue & White Slippers Coasters Group, by Chen Jianzhi and Zhang Shouyu, being displayed at the That Period of Time 3 – Jao Ka exhibit.
6. "Mu Cups," being displayed at the design industry image exhibit.
7. HAO LIFE, furniture works by TWDW Presents curator biaugust DECO.

Information

Taiwan Designers' Week '13 2013台灣設計師週

Time: 9/27~10/6

Venue: Taipei Expo Park, EXPO Dome and EXPO Dome Covered Gallery and Concourse (Design Bazaar) / 花博公園爭艷館及爭艷館長廊廣場 (設計市集)

Add: 1, Yumen St. (玉門街1號)

Website: www.designersweek.tw



2013 Huashan Living Arts Festival: Picnic, Watch Theater, and Be Creative

A theater isn't the only place to enjoy cultural arts performances in Taipei. You can enjoy a show on an open grassy area or on a city street while picnicking and watching a free presentation. You can even get in on the act yourself! The 2013 Huashan Living Arts Festival (2013華山藝術生活節), hosted by the national Ministry of Culture (文化部) and planned by the Performing Arts Alliance (表演藝術聯盟), will build on the spirit of previous editions, the first staged in 2010. Over 400 performances will be presented in just 24 days – a grand showcase of the colossal creative energy of Taiwan performing arts designed to bring the public closer to art and give them a pleasant surprise of being creative.


There are two major programs featuring ticketed performances: Center Stage (焦點劇場) and New Edge Stage (創意小劇場), together showing off the multifaceted allure of Taiwanese theater. The former features many hit works that have both received critical acclaim and performed well at the box office. Among these is *Happiness 4* (幸福大丈夫), which transports us back to Taiwan in the 1960s characterized by warm, kind, in-

timate human relations with golden oldies and a story that brings both smiles and tears to the audience. Four classic works created by Taiwan female artists which have innovation and experimentation as their starting points have been selected for presentation, all four revolving around a "girls' private recreation" (女孩私房戲) theme. One is *le jour de grandir* (長大的那一天), a refined, dreamily poetic puppetry work; another is *Portrait of Love* (情書), which combines elements of classical drama and modern theater.

Beyond the ticketed shows staged in theater facilities, free shows will also be presented each Saturday and Sunday in Huashan 1914 Creative Park. The Demonstration program features widely varying styles, with 27 shows that bring audiences into intimate contact with the art. You'll enjoy drama, dance, music, acrobatics, and other artistic forms. The Outdoor Show program is designed so that visitors can freely roam about the large green lawn at Huashan Square (華山劇場), picnicking and watching shows in a unique theater-viewing experience.

If you catch the creative bug and you'd like to hit the stage as a performer yourself, the ARTS Hunting Ground (藝術大街裝置性主題體驗) awaits you with many surprises. The "Colored Glass House" (彩色玻璃屋) is made of transparent glass that serves as an artist's canvas; using special brushes obtained at the service desk, give free rein to your creative artistry on the glass and mirrors. The "Little Frog on a Lotus Leaf" (荷葉上的小青蛙) area is inspired by the learning process of toddlers. Put on frog gloves and shoes and follow guiding lights and sounds through a darkened room, twisting and stretching according to the different line shapes formed, as though weaving your own special dance.

Also not to be missed is a special multimedia exhibition, with a Chinese title that translates directly as "Art Angle Exhibition" (藝角度展覽). It boasts a spatial design crafted by well-known architect Kung Shu-Chang (龔書章). Video, audio, and installations feature in a presentation of selections from works by Taiwanese musical, contemporary theater, dance, and traditional opera performance groups.

Here's a formal invitation to enjoy a picnic, watch theater, and show your creativity on a grassy meadow in Taipei this autumn. The Huashan Living Arts Festival starting this October will be a stage for us to enjoy the experience of an artistic life. 

1. Outdoor show at the Huashan Living Arts Festival.
2. *Happiness 4*, a Center Stage performance by the Golden Bough Theatre.
3. The fun-filled opening party at the 2012 Huashan Living Arts Festival.
4. *Le jour de grandir*, a New Edge Stage performance by the Flying Group Theatre.
5. The Huashan Living Arts Festival – Exhibition.
6. The ARTS Hunting Ground, on the festival's Art Blvd.

Information

2013 Huashan Living Arts Festival 2013華山藝術生活節

Time: 10/10~11/03

Venue: Huashan 1914 Creative Park
(華山1914文化创意產業園區)

Add: 1, Sec. 1, Bade Rd. (八德路1段1號)

Tel: (02)2707-1336

Website: www.hlaf.com.tw



Women Adventurers: Five Eras of Taiwanese Art, 1930-1983

Each different era means different perspectives on beauty for women. In each era, however, the thought and style of different female artists are eclectic, though their forward-looking visions tend to coalesce and concur in their presentations. Women Adventurers: Five Eras of Taiwanese Art, 1930-1983 (台灣現當代女性藝術五部曲1930-1983) is an exhibition specially organized by the Taipei Fine Arts Museum (臺北市立美術館) that is focused on Taiwan female artists. From the perspective of art, using the historical development of Taiwan modern and contemporary art as context, the concomitant historical changes in society are analyzed. The show highlights the works and stories of 18 female artists prominent in the 1930s-1980s period, interpreting the varying concepts of female beauty over a half century.



18 Women Artists – Collective Creative Radiance

Women Adventurers: Five Eras of Taiwanese Art, 1930-1983 is divided into five chronological chapters. The first is a look at the 1930s, the latter period of the Japanese era, and the work of three women who participated in official exhibitions – Chang Lee Teho (張李德和), Chen Chin (陳進), and Lin Achin (林阿琴). The second highlights three artists, active in Taiwan in the 1950s, who had come to Taiwan from mainland China – Yuan Shujen (袁樞真), Sun Toze (孫多慈), and Wu Yunghsiang (吳詠香). The third spotlights the work of four artists of the 1960s who pursued avant-garde art and modern painting – Cheng Chungchuan (鄭瓊娟), Li Fangzhi (李芳枝), June Huang (黃潤色), and Swallow Y. Lin (林燕). The fourth looks at the nativist movement in art and literature in the 1970s, through the documentary photography of Wang Hsin (王信), abstract ink paintings of Lee Chungchung (李重重), and photorealist paintings of Y.J. Cho (卓有瑞). The fifth looks at Taiwan's drive toward internationalization in the 1980s through the work of five artists – Po Yingping (薄茵萍), Chen Hsingwan (陳幸婉), Jun T. Lai (賴純純), Lii Jiinshiow (李錦繡), and Li Chinchou (李錦綢).



1. *If They Are Roses, They Shall Blossom*, by Po Ying Ping.
2. *People*, by Lii Jiin-Shiow.
3. *Girl Carrying Flowers*, by Chen Chin.
4. The exhibition is designed as a mini retrospective, showcasing works by 18 female artists prominent in the 1930s-1980s period.
5. *Untitled*, from the *Black Sand Series*, by Jun T. Lai.

Cross-Boundary Works – Demonstrating Artists' Depth

This exhibition is designed as a mini retrospective, with 6~8 representative works from each artist presented – their masterpieces along with follow-on works demonstrating their subsequent development. There are a total of 150 pieces on display, including glue color, ink, and oil paintings, prints, photographs, sculptures, and mixed-media creations.

Save for major works seen in the past at solo exhibits and memorial exhibitions, the works on display at the Taipei Fine Arts Museum are rarely seen in public not exactly what the Chinese says, adding to the luster of this major event. For example, the 1960s early-period abstract paintings of June Huang, the first female member of the Ton Fon Art Group (東方畫會), are back in the public eye after an absence of 40 years. Wang Hsin was a pioneer in documentary photography, and at this event works from five series are presented, among which two, Puli (埔里) and Taichung (台中) were only seen in magazine and book form in the past. This is the first ever exhibit of the original works. Artist Jun T. Lai has responded to her exhibition invitation with a retrospective look at installation artwork she began work on in her New York studio 30 years ago, the "Black Sand Series" (黑砂系列). Only sketches and models were created before she was inspired to come back to Taiwan by minimalist

grand master Richard Lin (林壽宇). She has now finished one of the works, based on one of the 1984 sketches, to represents artists' reexamination of the self as part of the creative process. She has dedicated the work to Richard Lin.

In Taiwan there are countless female artists, shining brightly, who are soft yet tempered, overcoming myriad difficulties. By looking at the art of different generations we can experience their unique spiritual world. Step across the thresholds of time and space at Taipei Fine Arts Museum, entering a world in bloom where beauty is being collectively radiated. 🌸

Information

Women Adventurers:
Five Eras of Taiwanese Art, 1930-1983
 台灣現當代女性藝術五部曲，1930-1983

Time: Until 9/29

Venue: Taipei Fine Arts Museum (臺北市立美術館)

Add: 181, Sec. 3, Zhongshan N. Rd. (中山北路3段181號)

Tel: (02)2595-7656

Website: www.ffam.museum



Art Taipei 2013: After 20, 20 After



2



3

1. Each year Art Taipei invites galleries and artists from around the globe to present premier works.
- 2-3. Young Art Discovery promotes young Taiwan talent; *A Means to an End* (acrylic on canvas), by one of this year's selected young artists, Hsieh Yi-Ju.

Information

Art Taipei 2013
2013台北國際藝術博覽會

Time: 11/8~11/11

Venue: Taipei World Trade Center, Hall 1 (世貿一館)

Add: 5, Sec. 5, Xinyi Rd.
(信義路5段5號)

Tel: (02)2585-0382


Website: www.art-taipei.com

The Asia-Pacific area's longest-standing international art exhibition – Art Taipei (台北國際藝術博覽會) – is celebrating its 20th edition this year. During this cosmopolitan annual international feast of the arts, staged by the Taiwan Art Gallery Association (中華民國畫廊協會), galleries and artists from around the globe are invited to present premier works, and there is always a series of interesting art-theme activities, enabling the public to get a taste of the latest waves in both the domestic and international scenes.

The exhibit will have six theme areas. Art Classic (經典畫廊展區) is a gathering of works by international artists and major Taiwan painters such as Chen Chengpo (陳澄波) and Liao Chichun (廖繼春), while the purpose of Fresh Art (新銳畫廊展區) is to encourage new galleries and Young Art Discovery (新人推薦展區) promotes selected young Taiwan talents. The remaining three themes are titled Art Galleries (藝術畫廊展區), New Media (新媒體藝術展區), and Annual Special Exhibit (年度特展區). People from all segments of society are collecting works of art nowadays, and in Taiwan's equivalent of the Affordable Art Fairs held in cities such as London and New York, Art Taipei features a section called First Art (藝術開門) since 2009, where gallery exhibitors are asked to present works for US\$2,000 or less, making the collecting of art possible for the average person.

To bring even greater diversity to Art Taipei, the organizer is introducing action art, art movies, and other new elements this year. There will be an on-site performance (行動藝術嘉年華) program and a docent program (藝博探險), with trained guides giving venue tours at set times and locations, in both English and Chinese. The hope is that, with additional draws such as daily interactive street performances and multimedia-art creation, the public will enjoy a greater sense of participation.

Arts education will also be on the menu. Practitioners of the arts will be participating in the Art Taipei Forum, and Art Lectures (週末藝術講座) will promote art in everyday life. The former serves as a research forum, with scholars and other experts addressing the theme "Asian Values" (亞洲價值) this year. At the latter, heavyweight artists such as Hiroshi Sugimoto and Yukinori Yanagi will share their creative concepts and processes.

In the cool of autumn, After 20, 20 After is a dynamic oasis where the warming sparks of creativity burn bright, so come and visit Art Taipei, where 20 years on the fires of artistic passion burn as bright as ever! 

The 2013 Guandu International Outdoor Sculpture Festival: Seed & Life

There is a group of artistic creations presently inhabiting Guandu Nature Park (關渡自然公園) that, exposed to two-and-a-half months of wind, sun, and rain, seem to “grow” differently with each passing day. Even more interesting is that one of the works invites you to lie down when viewing it.

It's all part of the 2013 Guandu International Outdoor Sculpture Festival (2013 關渡國際自然裝置藝術季). The seeds of artistic creation have been sown in the wetlands of Guandu Nature Park since 2006, with artists finding both their inspiration and all their materials on the spot. These “organic” works both sprout and decline in the same rhythms as the surrounding natural environment, echoing this year's festival theme, Seed & Life (種子・生命). The seed is the origin of life, and represents nature's primal vitality. In addition to symbolizing the creation of nature art, the seed also conveys eco-protection concepts – the “seed” of the idea that each person can exert influence to improve the environment.

This year five artists from Taiwan and overseas are participating. In addition to their *in situ* Guandu Nature Park work, they've also been creative at the local high school and hospital. For example, in the nature park Taiwan artist Kang Yachu (康雅筑) evokes the idea of the area's rivers giving birth to the wetland by weaving an interactive piece entitled *Cradle Umbilical* (搖籃臍) made primarily from bamboo, reeds, and wool. Viewers lie in the large cradle, which is connected to a heart sculpted from paper pulp. Memories of childhood and sleeping snug and warm in the cradle flow freely, and nature's warm embrace is as gentle and soothing as a mother's hugs.

The enclosure wall at Guandu Junior High School (關渡國中) is the location of American artist Vivian Visser's *Disseminate the Seeds of Change*, created by interweaving wetland grasses and adding paintings on rice paper created by the school's students. Beyond seeking to awaken a curiosity in nature and to cherish it, the work is a metaphor for the resilience of all living things in their quest for survival, and how life always finds a way. In the first-floor lobby of Guandu Hospital (關渡醫院), Macedonian artist Andrej Mitevski has created a work, *Eternal Flourish*, in which flowers sprout from seeds in the middle, an image of new life and an artistic recipe for spiritual healing.

A ride of just 40 minutes on the Taipei Metro's Tamsui Line will take you from the bustle of downtown Taipei out to this expansive wetlands area, where you'll feel the indomitable fertility of the land amidst mangroves and migratory birds, and where the seeds of art have bloomed with a powerful life force. 🌱



1. Artists find both their inspiration and materials on the spot in Guandu Nature Park's expansive wetlands.
2. Artist Vivian Visser's *Disseminate the Seeds of Change*.
3. Artist Kang Yachu's *Cradle Umbilical*.

Information

Guandu International Outdoor Sculpture Festival
關渡國際自然裝置藝術季

Time: Until 12/31

Venue: Guandu Nature Park
(關渡自然公園)

Add: 55, Guandu Rd.
(關渡路55號)

Tel: (02)2858-7417

Website: www.gd-park.org.tw

2013
9/10

September-October
Arts Exhibition Calendar



Risk Society-Individualization in Young German Art



A New Age of Exploration: National Geographic at 125



Taiwan has mermaids!



Taipei Art Photo Show 2013

National Palace Museum

Tel: (02)2881-2021

Add: 221, Sec. 2, Zhishan Rd. (至善路 2 段 221 號)

Website: www.npm.gov.tw

Until 9/30

Supernatural Tales of Gods and Ghosts:
Paintings from the Museum Collection

Museum of Contemporary Art, Taipei (MOCA Taipei)

Tel: (02)2552-3721

Add: 39, Chang'an W. Rd. (長安西路 39 號)

Website: www.mocataipei.org.tw

9/14~11/10

Risk Society – Individualization in Young German Art

National Theater & Concert Hall

Tel: (02)3393-9888

Add: 21-1, Zhongshan S. Rd. (中山南路 21-1 號)

Website: www.ntch.edu.tw

9/20~10/13

"THE EDGE OF HEAVEN" THE MUSICAL

9/24~9/30

Chinese Music Virtuosi in Concert

10/23、10/26

Paul Lewis 2013 Piano Recital

National Chiang Kai-shek Memorial Hall

Tel: (02)2343-1100

Add: 21 Zhongshan S. Rd. (中山南路 21 號)

Website: www.cksmh.gov.tw

Until 9/22

TAIWAN GOOD CRAFT

Huashan 1914 Creative Park

Tel: (02)2358-1914

Add: 1, Sec. 1, Bade Rd. (八德路 1 段 1 號)

Website: www.huashan1914.com

Until 9/22

Rebuilding the Tongan Ships

9/18~11/24

A New Age of Exploration: National Geographic at 125

National Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall

Tel: (02)2758-8008

Add: No.505, Sec.4, Ren-ai Rd. (仁愛路 4 段 505 號)

Website: www.yatsen.gov.tw

Until 9/29

YUAN MING YUAN – Qing Emperor's Splendid Gardens

National Taiwan Museum

Tel: (02)2382-2566

Add: 2, Xiangyang Rd. (襄陽路 2 號)

Website: www.ntm.gov.tw

Until 11/17

Taiwan has mermaids!

9/17~2014/5/18

The Crabs

Songshan Cultural and Creative Park

Tel: (02)2765-1388

Add: 133, Guangfu S. Rd. (光復南路 133 號)

Website: www.songshanculturalpark.org

Until 10/20

2013 Robot Kitty Interactive Exhibition

National Museum of History

Tel: (02)2361-0270

Add: 49, Nanhai Rd. (南海路 49 號)

Website: www.nmh.gov.tw

Until 9/25

Joan Miró: Women, Birds, Stars

Until 10/2

Poetic Abstraction: from Istanbul

URS21 Chung Shan Creative Hub

Tel: (02)2562-1617

Add: No. 21, Sec. 1, Minsheng E. Rd.

(民生東路 1 段 21 號)

Website: www.jut-arts.org.tw

Until 11/3

Metabolism, The City of The Future

Puppetry Art Center of Taipei

Tel: (02)2528-9553

Add: 2F, 99, Sec. 5, Civic Blvd.

(市民大道 5 段 99 號 2 樓)

Website: www.pact.org.tw

Until 9/22

Comics Hero

Expo Dome Taipei Expo Park

Tel: (02)2720-8889

Add: 1, Yumen St. (玉門街 1 號)

Website: www.taipei-expopark.tw

9/19~9/22

Taipei Art Photo Show 2013

Taipei Fine Arts Museum

Tel: (02)2595-7656

Add: 181, Sec. 3, Zhongshan N. Rd.

(中山北路 3 段 181 號)

Website: www.tfam.museum

9/14~12/29

Time: The Images of Chang Chao-Tang, 1959-2013

9/28~2014/1/5

Imminent Sounds – Falls and Crossings

Plum Garden

Tel: (02)2897-2647

Add: 6, Zhongshan Rd. (中山路 6 號)

Website: vr.taipeitravel.net

Until 11/3

Beitou Park: Artists' Impressions

SPOT – Huashan Film Museum

Tel: (02)2394-0622

Add: 1, Sec. 1, Bade Rd. (八德路 1 段 1 號)

Website: www.spot-hs.org.tw

9/27~10/6

2013 Taipei DOCUMENTARY FILM FESTIVAL

虛線內備供電腦印錄用請勿填寫



Subscription Rates / six issues a year

Domestic	NT\$ 180	Delivery by ordinary mail
Hong Kong/ Macao	NT\$540	Delivery by air mail
Asia/Pacific	NT\$660	Delivery by air mail
Europe, America, Africa	NT\$900	Delivery by air mail

郵政劃撥存款收據注意事項

- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後查考。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向各連線郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製，如非機器列印或經塗改或無收款

請寄款人注意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、每筆存款至少須在新臺幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時，請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請勿摺疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號與金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣（市）以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收手續費。

Travel Information

How to Get from Taiwan Taoyuan International Airport to Taipei

For traveling between Taipei and Taiwan Taoyuan International Airport, whether by inexpensive, high-quality coach, safe and fast taxi, or high-grade professional airport limo service, you're spoiled for choice in satisfying your particular time and budget.



Taxi

Service locations:

North of the Arrivals hall of Terminal I and South of the Arrivals hall of Terminal II

One-way fare:

meter count plus 15%, with freeway tolls extra; average fare to Taipei around NT\$1,100.

Terminal I Arrivals hall taxi-service counter Tel:

(03) 398-2832

Terminal II Arrivals hall taxi-service counter Tel:

(03) 398-3599

Passenger Shuttle Bus

Service locations:

Southwest of the Arrivals hall of Terminal I (exterior vehicle pickup corridor) and Northeast of the Arrivals hall of Terminal II (exterior vehicle pickup corridor)

Shuttle-service companies:

Kuo-Kuang Motor Transportation, Evergreen Bus, Free Go Express, Citi Air Bus

One-way fare: NT\$85~145




Travel time:

40~60 minutes depending on routes (60~90 minutes for Citi Air Bus, which has more stops)

Schedule: Every 15~20 minutes

Metro Taipei

Service Hours: 06:00~24:00 24-Hour Customer Service Hotline: (02)218-12345

Ticket	Price
One-way Trip 	NT\$20-NT\$65
Day Pass 	NT\$150
EasyCard 	Initial purchase: NT\$500 (incl. NT\$400 applicable to transit fares). The card provides discounts on transit fares and can also be used for small purchases at convenience stores and other designated shops.

Ticket	Price
Taipei Pass 	The Taipei Pass is activated upon first use on bus or metro ticket readers and valid for unlimited use till expiration. The Taipei Pass can be purchased at all Metro stations, and is used on the Taipei Metro and on Taipei and New Taipei City public buses (with Taipei Pass stickers showing). One-day pass: NT\$180 Two-day pass: NT\$310 Three-day pass: NT\$440 Five-day pass: NT\$700 Maokong Gondola One-day pass: NT\$250

NOTICE

In order to facilitate inquiries by the public, the city government has set up the 1999 Taipei Citizen Hotline. Whether by telephone, mobile phone, or Internet phone (public telephones and prepaid cellphone cards excluded), dial 1999 for free access. There is a time limit, with service personnel restricted to 10-minute service availability, and a 10-minute limit on call transfers. Citizens are asked to make the most efficient use of this resource, making all calls as brief as possible.

For more information, call 1999 or visit www.rdec.taipei.gov.tw

TAIWAN EMERGENCY TELEPHONE NUMBERS

Police / 110

Crimes, traffic accidents, and other incidents for which police assistance is needed

Fire / 119

Fire, injury or accident, or other urgent matters for which emergency relief is needed

Women and Children Protection Hotline / 113 ext. 0

24-hour emergency, legal information, and psychological services for victims of domestic violence and/or sexual abuse.

NON-EMERGENCY TELEPHONE NUMBERS

Unit	Tel. No.
Taipei City Govt. Citizen Hotline	1999
English Directory Service	106
IDD Telephone Service Hotline	0800-080-100 ext.9
Time-of-Day Service	117
Weather Service	166
Traffic Reports	168
Tourism Bureau (MOTC) 24-Hour Toll-Free Travel Information Hotline	0800-011-765
Tourism Bureau (MOTC) Toll-Free Traveler Complaints Hotline	0800-211-734
International Community Service Hotline	0800-024-111
Tourism Bureau Information Counter, Taiwan Taoyuan International Airport	Terminal 1: (03)398-2194 Terminal 2: (03)398-3341
Bureau of Foreign Trade	(02) 2351-0271
Taiwan External Trade Development Council (TAITRA)	(02) 2725-5200
Taiwan Visitors Association	(02) 2594-3261
The Japanese Chamber of Commerce & Industry, Taipei	(02) 2522-2163
Ministry of Foreign Affairs	(02) 2348-2999
Ministry of Foreign Affairs Citizens Hotline	(02) 2380-5678
Police Broadcasting Station	(02) 2388-8099
English Hotline for Taxi Service	0800-055-850 ext.2
Consumer Service Center Hotline	1950
Bureau of National Health Insurance Information Hotline	0800-030-598
AIDS Information Hotline	0800-888-995

Source for Above Information:

Information For Foreigners Service / Tel: 0800-024-111
Tourism Bureau, Ministry of Transportation and Communications
Tel: (02) 2349-1500

※ Entries in aquamarine indicate service in English provided

LIST OF TAIPEI VISITOR INFORMATION CENTERS

Taipei Main Station Visitor Information Center
(02) 2312-3256 1F, 3, Beiping W. Rd.

Songshan Airport Visitor Information Center
(02) 2546-4741 340-10, Dunhua N. Rd.

East Metro Mall Visitor Information Center
(02) 6638-0059
Underground Mall 4-2, 77, Sec.1, Da'an Rd.

MRT Ximen Station Visitor Information Center
(02) 2375-3096 B1, 32-1, Baoqing Rd.

MRT Yuanshan Station Visitor Information Center
(02) 2591-6130 9-1, Jiuquan St.

MRT Jiantan Station Visitor Information Center
(02) 2883-0313
65, Sec. 5, Zhongshan N. Rd.

MRT Beitou Station Visitor Information Center
(02) 2894-6923 1, Guangming Rd.

Taipei City Hall Bus Station Visitor Information Center
(02) 2723-6836 6, Sec. 5, Zhongxiao E. Rd.

Plum Garden Visitor Center
(02) 2897-2647 6, Zhongshan Rd.

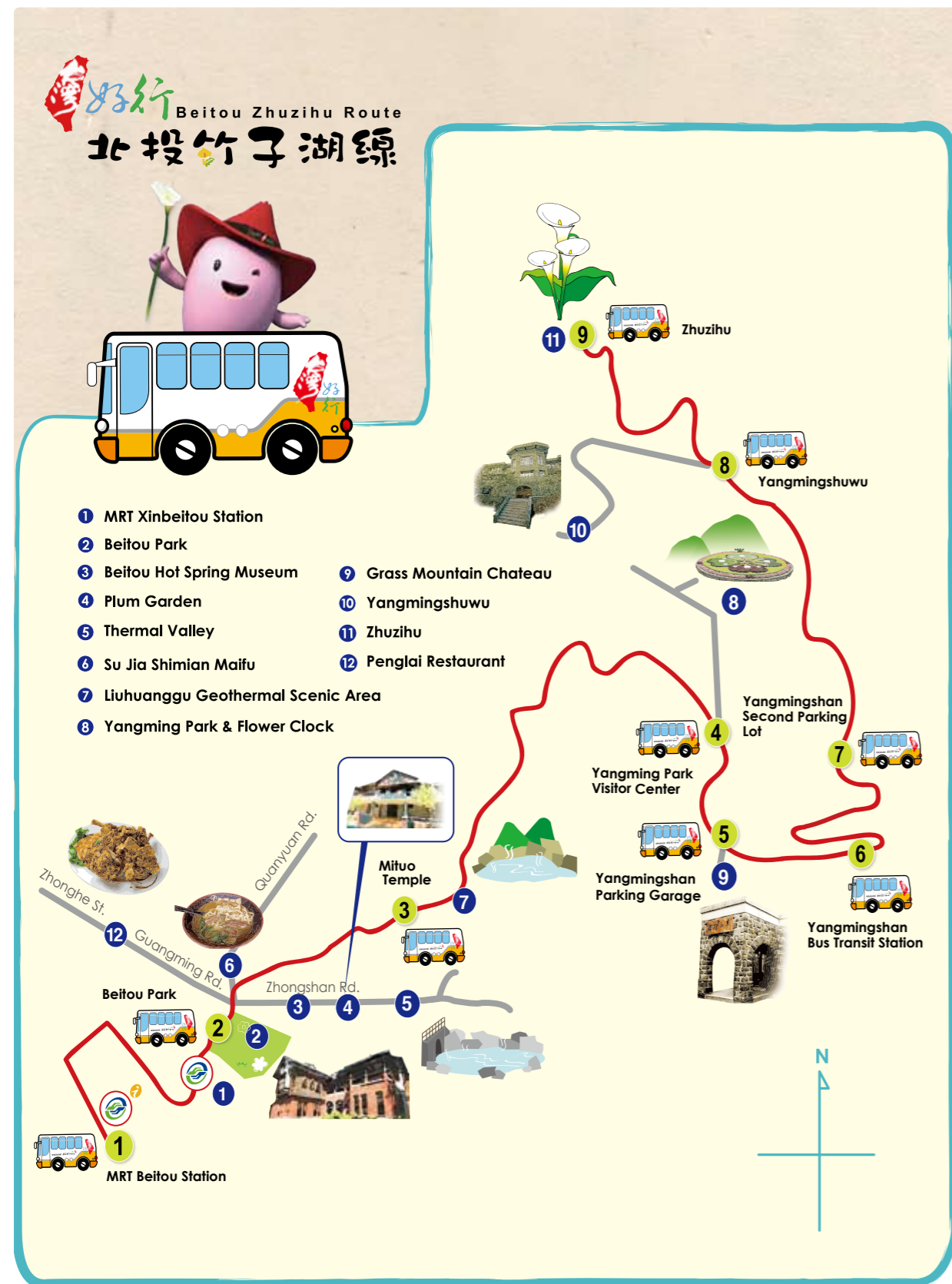
Miramar Entertainment Park Visitor Center
(02) 8501-2762 20, Jingye 3rd Rd.

Maokong Gondola Taipei Zoo Station Visitor Center
(02) 8661-7627
2, Ln. 10, Sec. 2, Xinguang Rd.
(1F, Maokong Gondola Service Center)

Maokong Gondola Maokong Station Visitor Center
(02) 2937-8563
35, Ln. 38, Sec. 3, Zhinan Rd.
(Exit area, Maokong Station)



Traveling the Taiwan Tourist Shuttle Beitou to Zhuzihu Route (P32~P35) Map



Traveling the Taiwan Tourist Shuttle Beitou to Zhuzihu Route (P32~35) Tour Information



Traveling the Taiwan Tourist Shuttle Beitou to Zhuzihu Route

Beitou Park 北投公園

Add: Intersection of Zhongshan and Guangming Rds. (中山路與光明路交叉口)

Beitou Hot Spring Museum 北投溫泉博物館

Add: 2, Zhongshan Rd. (中山路2號)
Tel: (02)2893-9981

Plum Garden 梅庭

Add: 6, Zhongshan Rd. (中山路6號)
Tel: (02)2897-2647

Thermal Valley 地熱谷

Add: Near end of Zhongshan Rd., on left side. (北投公園旁中山路底左側的山谷窪地)

Su Jia Shimian Maifu 粟家食麵埋伏

Add: 2F-1, 12 Quanyuan Rd. (泉源路12號 2F-1)
Tel: (02)2891-7537

Yangming Park Visitor Center 陽明公園遊客中心

Add: 26, Sec. 2, Hushan Rd. (湖山路2段26號)
Tel: (02)2861-3861

Grass Mountain Chateau 草山行館

Add: 89, Hudi Rd. (湖底路89號)
Tel: (02)2862-2404

Yangmingshuwu 陽明書屋

Add: 12, Zhongxing Rd., Yangmingshan (陽明山中興路12號)
Tel: (02)2861-1444

Penglai Restaurant 蓬萊餐廳

Add: 238, Zhonghe St. (中和街238號)
Tel: (02)2891-2778

Transportation Information

Beitou Park stop (Beitou Hot Spring Museum, Plum Garden, Thermal Valley, Su Jia Shimian Maifu)

Take Taipei Metro to Xinbeitou Station→ walk on right along Zhongshan Rd. 2 minutes to Beitou Park→ continue 2 minutes further on Zhongshan Rd. to Beitou Hot Spring Museum→ continue 100 meters further to Plum Garden→ walk 7 minutes further along Zhongshan Rd. to Thermal Valley→ walk 10 minutes back along Zhongshan Rd.→ turn right on Guangming Rd., proceed to intersection with Quanyuan Rd. and Su Jia Shimian Maifu

Mituo Temple stop (Liuhuanggu Geothermal Scenic Area)

Exit Su Jia Shimian Maifu→ catch bus to Zhuzihu at Beitou Park sign diagonally opposite→ get off at Mituo Temple stop→walk ahead 2 minutes to Liuhuang (Sulfur) Valley

Yangming Park Visitor Center stop (Yangming Park & Flower Clock)

Walk back to Mituo Temple stop, catch bus to Zhuzihu→ get off at Yangming Park Visitor Center stop→ walk toward left to Yangming Park and Flower Clock

Yangmingshan Parking Garage stop

Walk back to Yangmingshan Park Visitor Center stop, catch Zhuzihu bus→ get off at Yangmingshan Parking Garage stop→ walk toward right along Hudi Rd. 2 minutes to Grass Mountain Chateau

Yangmingshuwu stop

Walk back to Yangmingshan Parking Garage stop, catch Zhuzihu bus→ get off at Yangmingshuwu stop→ walk toward left 2 minutes to Yangmingshuwu

Zhuzihu

Walk back to Yangmingshuwu stop, catch Zhuzihu bus→ get off at Zhuzihu stop, walk toward right, Zhuzihu flower fields and restaurants all along route

Beitou Park (Penglai Restaurant)

Walk back to Zhuzihu stop, catch Zhuzihu bus→ get off at Beitou Park stop, walk along Zhonghe Street on right 5 minutes to Penglai Restaurant

I love
Travel

ITF
TAIPEI 2013

台北 2013
Oct. 18-21
國際旅展
Taipei International Travel Fair



www.taipeiitf.org.tw

TWTC Exhibition Hall 1 & H Area (2nd floor), Hall 3

Supervision: **交通部**
Ministry of Transportation and Communications

Guidance: **Taiwan** 交通部觀光局
Tourism Bureau, MOTC

Organizer: **財團法人台灣觀光協會**
TAIWAN VISITORS ASSOCIATION

Sponsors: **中華航空** CHINA AIRLINES **EVA AIR** 長榮航空 **TransAsia** 立榮航空 **UNI AIR** 華信航空

For more information, visit the ITF Facebook page or call us. Tel: +886-2-2597-9691

